



# NAMUR MAGAZINE

PÉRIODIQUE D'INFORMATION DE LA VILLE DE NAMUR



N° 62

JUIN 2009

# Sommaire

n° 62 de juin 2009



- 2 | VOTRE ÉTÉ À LA CITADELLE**  
Les Médiévales | Nuits d'été avec les Baladins
- 4 | ÉVÉNEMENTS**  
Fête de la Musique | Verdur Rock & co  
Picnic Festival | Les Musicales | Théâtre de Namur
- 8 | CULTURE**  
À livres ouverts | Nouvelle de Jacqueline Daussain  
Marché de la Poésie | Expos | Visite aux musées
- 14 | AGENDA DE L'ÉTÉ**
- 16 | SPORT**  
Un été vitaminé
- 18 | STAGES**  
Sports & Jeunesse
- 21 | JEUNESSE & ENSEIGNEMENT**  
Expos Planches de vie & Breendonk  
La Court'Echelle est née
- 26 | SOCIAL**  
Contes bilingues | Actions en faveur des aînés  
Guichet social unique | Plan canicule
- 28 | VIE COMMUNALE**  
Coin de verdure à Germinal | Relance pour l'emploi  
Prix Blondeau à Jacques Berleux | Maison des Citoyens  
Crèche à Hastodon | Nouvelle école à Jambes  
Nouveau Palais de Justice à Namur  
Voiries en mauvais état : la Ville passe à l'action  
Plan Trottoir pour améliorer la sécurité des piétons
- 34 | MOBILITÉ**  
Samedi Mobile // Etude centre-ville  
Navette en Namourette
- 36 | URBANISME**  
Vers un aménagement durable  
Permis d'urbanisme pour les enseignes, châssis...
- 40 | ENVIRONNEMENT**  
Nouveau concept : Ravik Boutik a ouvert ses portes  
Collecte des déchets organiques  
Visitez nos jardins // Concerts dans les parcs  
Salon Valériane
- 44 | CE QUE LES LIEUX DISENT**  
Sur les traces de Temploux



# ÉDITORIAL

## Partenariat : voilà le maître mot de la gestion au niveau communal

**T**ravailler ensemble permet de se connaître. Téléphoner à une personne déjà rencontrée, c'est autre chose que de téléphoner à un visage inconnu.

Travailler ensemble permet de mieux comprendre les contraintes de l'autre. Mais aussi ses projets.

Travailler ensemble élargit les horizons et suscite des idées.

Travailler ensemble permet de créer et d'entretenir des réseaux, dont toutes les études de prospective indiquent l'importance pour mobiliser une société.

Travailler ensemble implique aussi, pour la Ville et le CPAS, d'associer les acteurs associatifs et privés.

Deux réalisations récentes illustrent très bien un partenariat amélioré, élargi à de nouveaux acteurs.

La mise sur pied, en moins d'un an (!), d'une crèche à Hastodon (Mi p'tit colau – voir plus loin dans ce magazine) est le résultat d'une mobilisation de nombreuses bonnes volontés, qui ont transcendé les clivages et les ignorances. Tout le monde s'y est mis : la Région wallonne, l'ALE (Agence locale pour l'emploi), NATISE (entreprise d'insertion), l'EFT (entreprise de formation par le travail) l'Outil du CPAS, RENOV(ECO)<sup>2</sup> (entreprise d'insertion), la SONEFA (le parapublic de la Ville de Namur qui gère les crèches), le propriétaire du bâtiment (les Doyennés de Namur et de Saint-Servais). Résultat : 24 places en plus pour des enfants dont les parents sont engagés dans une période d'insertion ou de réinsertion socioprofessionnelle.

C'est la même démarche qui a présidé à la mise en route d'un guichet social unique. Que le service social de la Ville et le CPAS s'associent ainsi, c'est le moins que l'on puisse en attendre. Le partenariat avec le Centre de service social, issu de l'associatif, constitue un vrai plus de ce guichet social unique.

Des démarches de même nature sont également en route pour étoffer l'économie sociale namuroise. On en reparlera à la rentrée.

D'ici là, bonnes vacances !

**Philippe DEFEYT**  
Président du CPAS





## DES PLANCHES AUX TRÉTEAUX

# LES MÉDIÉVALES NOUS JOUENT DES TOURS

**Dans le cadre de « La Citadelle prend deux ailes », les organisateurs des Médiévales présentent chaque année de nouvelles créations pour esbaudir et divertir les milliers de visiteurs.**

A l'occasion de l'Année de la BD, ils ont mis la main sur « Les tours du Bois Maury » du dessinateur Hermann (Bernard Prince, Comanche, Jeremiah) et ont confié à la Confrérie de la Malemort le soin d'adapter cette saga mythique en spectacle épique. Découvrez « Les ombres du Bois Maury » en exclusivité lors des Médiévales de la Citadelle les 4 et 5 juillet. C'est Armand de Bois Maury, descendant de cette illustre famille, qui jouera les narrateurs. Deux fois par jour (14h30 et 18h30), il balayera des siècles d'histoire pour faire ressurgir les fantômes de ses aïeux : chevalier noble et sans terre, châtelaine, frère franciscain... De la conquête des Tours du Bois Maury au 12e siècle à la décrépitude du domaine familial au 19e siècle en passant par les fastes du Roi Soleil (et un petit clin d'œil au 20ème siècle), on assiste à une histoire tour-

mentée, peuplée de personnages assoiffés d'amour, d'idéaux ou de pouvoir. Et au passage, moult occasions pour les reconstituants de se battre à fer émoulu !

En plus de cette création de la Malemort, les Médiévales présenteront une flopée d'animations durant tout le week-end. Des spectacles, saynètes et déambulatoires où se mêlent escrimeurs, archers, bouffons, troubadours et saltimbanques au sein de grandes compagnies belges et françaises comme Trivelin, la Gueule du Loup, la Tour d'Argent, Ars Fabra, Histoirescène, les Francs Compagnons ou encore Entr'Act qui présentera son nouveau spectacle « Daruma » et se produira en concert avec les Al'Varez le samedi soir. Les Médiévales, c'est aussi plusieurs espaces de restauration où l'on peut becqueter et se rincer le gosier, un campement et un bourg animés par une centaine d'artisans, démonstrateurs et vendeurs ainsi qu'un village où nos p'tits loupiots pourront jongler, jouer aux quilles ou à la dinette, se balader en poney et construire un château à la manière des compagnons bâtisseurs.

■ **Médiévales de la Citadelle organisées par la Ville de Namur les 4 et 5 juillet, de 11h à 20h (concert à 21h30 le samedi).**

Tarif adulte : 10 € (1 jour) – 14 € (WE)

enfant (3-14 ans) : 5 € (1 jour) – 7 € (WE)

Famipass : 25 €. Possibilité de visiter le Jardin des Deux Tours.

Citadelle de Namur

tél : 081 65 45 00 – 0475 65 45 95

[www.citadelle.namur.be](http://www.citadelle.namur.be)

## LE MOYEN ÂGE AU QUOTIDIEN

**Vivez la vie quotidienne des habitants au Moyen Age en compagnie des Compagnons de Brogne. Chaque week-end de juillet et d'août, de 10h à 18h, ils vous proposent des animations à la Tour au Four.**

### 4 & 5 juillet : « La vie au quotidien »

Présentation de la maison médiévale bourgeoise et des activités domestiques de celle-ci

### 11 & 12 juillet : « La couleur au moyen âge »

La couleur dans tous ses usages : textile, papier, peinture, calligraphie, enluminure...

### 18 & 19 juillet : « Les métiers au quotidien »

Présentation de divers métiers et activités : savetier, ébéniste, potier, tourneur sur bois, fabricant de jouet...

### 25 & 26 juillet : « L'art de la guerre »

La tour en état de guerre avec démonstration d'artillerie, machine de siège, arbalesterie, présentation d'armes et d'armures, combats...

### 1 & 2 août : « L'adoubement »

Cérémonie d'adoubement et banquet de cour avec jongleurs et musiciens

### 8 & 9 août : « La construction au moyen âge »

Les métiers de la construction avec démonstrations à la cléf : taille de pierre, colombage en torchis...

### 15 & 16 août : « Gastronomie et médecine »

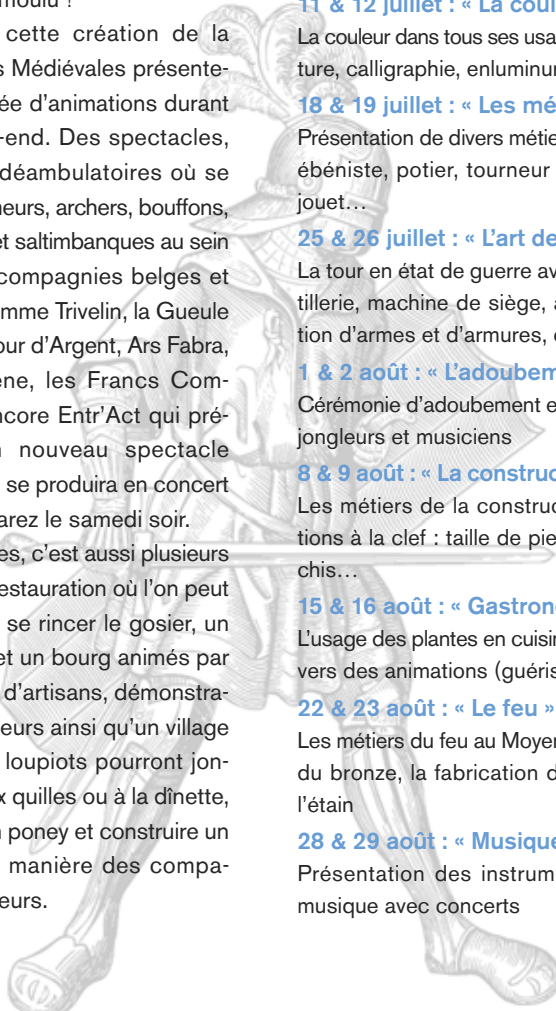
L'usage des plantes en cuisine et en médecine à travers des animations (guérisseur, herboriste...)

### 22 & 23 août : « Le feu »

Les métiers du feu au Moyen Âge : la forge, la fonte du bronze, la fabrication de bijoux, la coulée de l'étain

### 28 & 29 août : « Musique »

Présentation des instruments et histoire de la musique avec concerts



## LA CARAVANE À FOUS

FAIT LA FIESTA À TERRA NOVA



Depuis 1988, la **Compagnie des Chemins de Terre** parcourt le monde, de Liège à Singapour en passant par Perth en Australie. Pour fêter ses 20 ans d'existence nomade, elle a décidé de se poser sur les places qui ont marqué son histoire. En souvenir de son passage à Namur en mai, elle fera étape à la Citadelle, le **25 août**, avec sa Caravane à Fous. Un événement hautement festif qui rassemblera plusieurs compagnies complices : Ray Mundo (F) et son petit théâtre d'ombres, l'homme orchestre du Circus Skunk (Dk), Mister Jones en roi des maladroits (NI), Oskar le Naïf (Austr), la petite caravane de Fahem Abès (B), les Legroup en musiciens indomptables (Ch) et bien sûr, la compagnie des Chemins de Terre avec « Molière et les 7 Nains ». Bref, de joyeux drilles qui égayeront la Citadelle de 14h à 22h.

Chemin de Terre avec « Molière et les 7 Nains ». Bref, de joyeux drilles qui égayeront la Citadelle de 14h à 22h.

■ **Citadelle – Terra Nova**  
tél : 081 65 45 00 – 0475 65 45 95  
www.citadelle.namur.be

## CRIME À LA CITADELLE

LA RÉALITÉ DÉPASSE LA FICTION

On le sait, les dessinateurs de bande dessinée ne courent pas les rues de Namur et encore moins les contreforts de la Citadelle. Mais la cité mosane et son téléférique ont tout de même connu leur moment de gloire en apparaissant en couverture d'une aventure de Ric Hochet (« Ric Hochet face au Serpent »). D'où, l'idée ingénieuse de l'équipe de la Citadelle et de l'asbl Isolat d'enrôler ce bon vieux Ric comme guide touristique pour une balade dédiée à la BD. Amoureux d'histoire et de stratégie militaire, le reporter au pull-over rouge ne se contente pas de jouer les ambassadeurs du Neuvième Art. Il vous retrace 2000 ans d'épopée, zigzagant entre réalité et fiction, entre les hiéroglyphes égyptiens et les comics américains, Vauban et Tendre Violette, la fresque des Wallons et le ravin de la Foliette, le marquis de Boufflers et le Marsupilami. Malheureusement pour notre guide, un intrus s'immiscera dans la balade et une certaine tension régnera en fin de parcours. Un conseil, suivez le guide.... Mais gardez vos distances !

■ **Visites** les 12 juillet, 19 juillet, 26 juillet | 2, 9, 16, 23 et 30 août. Deux représentations par jour à 14h et 17h. Prix : 10 € adulte et 5 € (moins de 14 ans). Conseillé à partir de 7 ans et non accessible pour les PMR (passage par les souterrains).

■ **Réservations** : Citadelle – Terra Nova  
tél : 081 65 45 00 – 0475 65 45 95

## NUITS D'ÉTÉ AVEC LES BALADINS DU MIROIR

CHANTS DE LA SOURCE  
ET DU MONDE

Voyageurs enracinés dans le vent, les Baladins chantent pour vous malgré les brumes et l'orage, de ces chansons traversées par les couleurs, les rires et les histoires du monde...

Dans le cadre de « La Citadelle prend deux ailes », les Baladins du Miroir investissent l'esplanade de la Citadelle du **13 au 22 août** avec campement, chapiteau, balançoires, spectacles, comédiens, musiciens et tout le toutim... Un vrai village saltimbanque !

Ils débiteront en musique avec un nouveau spectacle enchanteur, « **Au chant de la source** », présenté sous chapiteau les 13 et 14 août (20h). Le samedi 15 au Théâtre de Verdure, spectacle gratuit offert par la Ville : il s'agit de « **Perpetuum Mobile** », une fresque fantastique brassant images, musiques, langues étranges et marionnettes. Le dimanche sera dédié aux enfants avec « **Le Poilu** » et « **La Pêche aux canards** » des Bonimenteurs ainsi que les balançoires de Margot. Du 18 au 22 août (20h), les Baladins présentent « **Tristan et Yseult** », une belle histoire d'amour traitée avec drôlerie et décalage. Et comme avec les Baladins, théâtre et musique sont intimement liés, chaque soirée se clôturera par un concert en plein air gratuit animé par des groupes aux répertoires joyeusement métissés comme les Fanfoireux, O'Tchalaï, On (prend l'air) et Commandofête. Bienvenue à tous !



© Hermann

## CONCOURS MÉDIÉVALES

Comment s'appelle le chevalier errant, personnage central d'Hermann dans « **Les Tours de Bois Maury** » ?

Gagnez des Famipass ou des guides Vill'en Poche Namur en envoyant la bonne réponse pour le 20 juin à [namurmagazine@ville.namur.be](mailto:namurmagazine@ville.namur.be) en précisant « Concours Citadelle ». Les gagnants seront prévenus par mail après tirage au sort.



# LA MUSIQUE PREND L'AIR

**Au solstice d'été, il se passe un drôle de phénomène musical à Namur comme dans toute la Communauté française. Le jazz et le rock fricotent avec la musique classique, les musiques de l'est se frotent au tango, les groupes de rap et les fanfares marchent à l'unisson... Le public, lui, peut se gaver les tympans pendant trois jours sans bourse délier. C'est ça, la Fête de la Musique !**

**A Namur, cette ambiance musicale se poursuivra tout l'été avec des événements comme le Verdur Rock, le Festival de Namur, les concerts au Belvédère, les Doux Vendredis d'Août, le Picnic Festival... L'été est à nos portes, ouvrons grand les écoutilles !**

**La Fête de la Musique marque le retour de l'été et l'ouverture de la saison musicale.** C'est l'occasion, à Namur comme dans toute la Communauté française, de mettre en valeur les artistes de chez nous et de faire vivre tous les styles musicaux avec, cette année, un accent tout particulier pour la musique urbaine. A travers une programmation riche et variée, la Ville en partenariat avec la Province de Namur a souhaité toucher un large public, des marmots aux seniors en passant par les ados.

Début des animations le **vendredi 19 juin** (10h-13h30) au Grand Manège avec Carton, un spectacle musical déjanté pour les enfants des écoles primaires. Aux manettes, un homme-orchestre brindezingue qui bidouille country-dub, hard-rumba-soucouisse et rock'n-roll disco sur batterie en carton.

Après un concert de musique Renaissance au Musée Rops (12h), le Conservatoire de Namur donnera le coup d'envoi officiel des Fêtes à la Galerie du Beffroi (18h). Toutes les oreilles convergeront ensuite vers le podium de la place d'Armes pour deux concerts : le Klezmic Zirkus et ses compositions jubilatoires inspirées des musiques d'Europe de l'Est (20h) suivi du groupe Astoria qui revisitera avec fraîcheur les classiques « tango nuevo » d'Astor Piazzola.

Le Belvédère sera de la fête avec les concerts de King Lee (ancien Starflam) dans un registre urban rap tendance rock, My TV is Dead et son électro pop hypnotique soutenue par la



*Freaky Age se produira sur la place d'Armes samedi soir*

voix d'Amory (Attica) et en tête d'affiche Showstar et sa Brit Pop bien de chez nous. Comme le veut la tradition, un DJ clôturera la soirée aux petites heures de la nuit.

Autre tendance de cette édition, l'implication de nouveaux opérateurs locaux comme les Maisons des Jeunes ou les Jeunesses musicales. Ils auront à cœur d'animer le centre-ville le **samedi 20 juin**. De 11h à 13h, la Rythmo Parade déambulera dans les rues avec ses 80 percussionnistes, chanteurs et danseurs venus de tous horizons pour faire éclater leur style bariolé. Pendant ce temps-là, Anne de Namur égrainera ses chansons populaires sur le marché de Namur en invitant les badauds à pousser la chansonnette. Pour suivre, des chœurs d'enfants des écoles de Salzinnes et Temploux accompagnés de jeunes violonistes se produiront dans les Jardins du Maïeur (de 14h à 17h) sous la houlette du Conservatoire, du Centre d'Art et de Musique ancienne et de la chorale A Cœur Joie. Sur la place de l'Ange, les Jeunesses musicales éveilleront la curiosité musicale des bambins et de leurs parents à travers des comptines, berceuses et découvertes d'instruments (de 15h à 18h30).

Changement de répertoire dès 18h sur la place d'Armes avec les performances hip-hop des jeunes de Champion, de Basse-Enhaive et du Petit-Ry. A partir de 20h, place au rock avec une affiche qui devrait séduire les aficionados du Verdur et du Belvédère : The Archbishops, groupe namurois très en vue (finaliste du concours court circuit) et son rock guitare puissant, The Peas Project et son afro-beat tendance funk hip hop, et pour finir en beauté, Freaky Age, la grande révélation 2008. Ces quatre jeunots bourrés de talent au parcours court mais dense (festivals et nominations à gogo) déclenchent des scènes d'hystérie auprès des ados à chaque passage.

Le **dimanche**, après la prestation de l'Harmonie Royale ouvrière de Malonne à la Maison de repos d'Harscamp, ça repart de plus belle sur la place d'Armes avec une affiche concoctée par la Rocks'Cool. Musique non stop de 15h30 à 24h avec notamment les musiciens « maison » Just for two one ainsi que PPZ30, Le Baron 5, Camping Sauvach... Pour éviter que les spectateurs, une fois l'oreille rassasiée, n'aient le gosier à sec, le Resto du Cœur tiendra un stand boisson dans les Jardins du Maïeur et sur la place d'Armes au moment des spectacles !

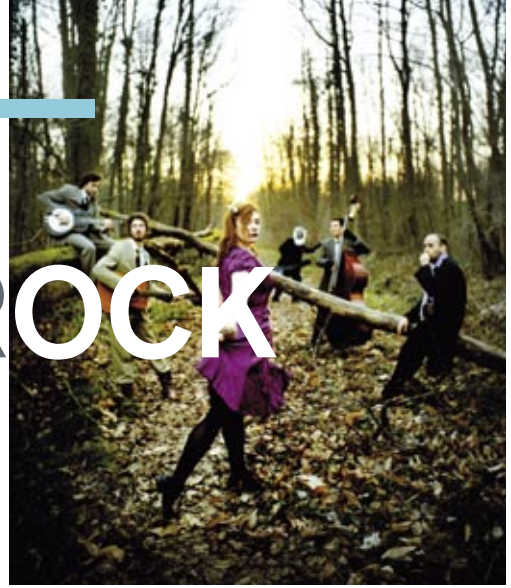
**Durant tout le week-end**, les Fêtes de la Musique retentiront du côté de la Maison de la Culture et de la Médiathèque. On pourra y écouter du jazz avec Alien Bitesize et Cécile Broché dans les jardins le samedi, du classique truffé de nombreuses expérimentations sonores le dimanche avec les Musiciens d'Europe, une soixantaine d'instrumentistes placés sous la direction de Jean-Marie Curti. Ils clôtureront leurs prestations par un concert fleuve (120 interprètes !) dans des œuvres de Mendelssohn, Smetana, Jongen, Verdi... Un beau voyage à travers toute l'Europe !

■ **Plus d'infos sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be) [www.fetedelamusique.be](http://www.fetedelamusique.be)**

**Maison du Tourisme – tél : 081 24 64 49**



# LE VERDUR ROCK SORT LE GRAND JEU



Moriarty © Léa Crespi

## Ça fait 6 mois que le Verdur Rock fête ses 25 ans...

Bientôt, le jour J, la grande fiesta, LE festival avec sa flopée de bons groupes, révélations et valeurs sûres, son ambiance sautillante, son site idyllique, son gradin historique que même les petits spectateurs peuvent voir ce qu'il y a sur la scène !

Les Gangsters d'Amour, Bernard Lavilliers, Jean-Louis Aubert, The Nits, Rita Mitsouko, Tarmac, The Stranglers, Sharko, Vive la Fête, Ghinzu, Girls in Hawaiï, Von Durden Party... Tous ont foulé la scène du Théâtre de Verdure et ressenti cette alchimie, cette intimité, entre l'artiste et le public. Du côté des jeunes talents, The Bikinians, Diplomat, Superlux, Montevideo, Dallas Explosion, Starving, Monsoon, Camping Sauvach ont profité du tremplin que constitue le Concours pour se jeter corps et âme dans l'arène du rock.

Pour l'édition 2009, Philippe Gayet, qui a repris la direction des opérations il y a six ans, a concocté une affiche moderne, éclectique et festive. « *Après 25 ans, on commence à bien connaître les attentes de notre public et on peut le chouchouter !* ».

Sur scène, The Bikinians (vainqueur du Concours 2008) et Monsoon (vainqueur 1998) ouvriront les festivités après la prestation des jeunes talents (plus de 150 groupes au départ, cinq à l'arrivée !). Pour le reste, on laisse à Philippe Gayet le soin de faire les présentations.

**Stuck in the Sound ?** Une valeur sûre de la nouvelle scène parisienne. Guitares acérées, rythmiques puissantes, voix élégante et électrique... Le chaînon manquant entre la folie des Pixies, la puissance de At the Drive-in et la classe des Smiths.

**DoMb ?** Tohu-bohu éth(n)ique produit par un quatuor de gentils furieux pleins d'instruments de la terre entière. Des textes en différents dialectes, une atmosphère ludique et explosive, un vrai gros son qui fera frémir les corps transis de rythmes et de chaleur.

**White Rose Movement ?** Un son à la fois tribal et frigorifique pour un quintet londonien influencé par le post-punk et la New Wave 80' (Joy Division, Human League, Killing Joke). Un mélange d'énergie rock et d'électro clash bien troussé.

**Moriarty ?** Combo indie-folk composé d'une diva et de ses quatre frères pour une musique évadée d'un cabaret folk déglingué, une acoustique nue, tissée autour d'une voix puissante et profonde, sortie d'un autre temps et cultivant une élégance intemporelle.

**Hollywood Porn Stars ?** Des mélodies imparables, une énergie étourdissante, un show exclusif pour Namur et les 25 ans du Verdur avec une nouvelle scénographique, des décors, des invités...

Surprise !

**Sold Out ?** Le retour à Namur du couple électro-chic. Un remède sexy et vitaminé à la sinistrose ambiante !

## DIX BONNES RAISONS D'ALLER AU VERDUR ROCK, LE 27 JUIN ?

- ... *Au Théâtre de Verdure, on est plus près du soleil* (Thierry Robrechts, comédien)
- ... *Parce que c'est gratuit et que la bière n'est pas chère* (un spectateur fauché comme le houblon)
- ... *Pour la musique et le public sympas. J'y travaille depuis 20 ans et je n'ai jamais vu une seule bagarre !* (Jules de l'Electromécanique)
- ... *Parce qu'il n'y a ni Obispo ni Coldplay* (Philippe, organisateur)
- ... *Pour retrouver le Théâtre de Verdure, les amis, le public, l'ambiance, les artistes* (Nadine Gérard, créatrice de l'événement)
- ... *Parce que c'est le plus vieux festival rock de Wallonie !* (un spectateur de la première heure)
- ... *Car les organisateurs sont sympas, le site magnifique, les durums délicieux et les merguez toutes fraîches* (Rekia Azzaz, vendeuse de durums)
- ... *Pour voir le spectacle « Macédoine » où des fruits déambulent au rythme d'un cuistot percussionniste* (l'Ecole du Cirque de Gembloux)
- ... *Parce que "Namur Ten Points", c'est mieux que "Belgium Zero Point" !* (Jean-François du Belvédère)
- ... *Pour le concours ! L'année de Camping Sauvach', tout le parterre remuait alors qu'on était à peine à l'heure de l'apéro. Plus récemment, la prestation énergique d'Elvis Black Stars prouve que le Verdur, c'est encore un grand ado plein d'énergie, de rêves et de passions. Même après 25 ans de pogos, de côtes froissées et de gobelets écrasés* (Samuel Husquin, journaliste à Vers l'Avenir)

## FESTIVAL VERDUR ROCK LE 27 JUIN

- 11H-14H : FINALE DU CONCOURS AVEC DAN SAN (MALMEDY), THE MASH (HUY), MAD RADIOS (NAMUR), CHESSY CLICHE (LIEGE) ET LA DK DANCE (BRUXELLES)**
- 15H : BIKINIANS (VAINQUEUR 2008)**
- 16H : REMISE DES PRIX DU CONCOURS**
- 16H45 : MONSOON (VAINQUEUR 1998)**
- 18H : STUCK IN THE SOUND (F)**
- 19H10 : DOMB (F)**
- 20H30 : WHITE ROSE MOVEMENT (UK)**
- 22H : MORIARTY (US/F)**
- 23H30 : HOLLYWOOD PORN STARS (B)**
- 01H : SOLD OUT (B)**

## LE BELVÉDÈRE & LE THÉÂTRE

PRENNENT  
LEUR QUARTIER D'ÉTÉ



Belvédère © Marc Burton

### En juillet et août, c'est l'été au Belvédère.

Une bonne raison pour grimper à la Citadelle, rencontrer des potes, raconter le dernier potin ou refaire le monde, côtoyer des chanteurs et artistes de rue, et bien sûr, s'en mettre plein les écoutes en sirotant un petit rafraîchissement. Côté organisation, c'est grosso modo le même topo que l'an dernier : ouverture du jeudi au dimanche, soirées blind test le vendredi, concerts acoustiques ; expos, barbecues, happenings, tout cela les pieds dans le sable de la terrasse, la joie et la bonne humeur !

### Au Théâtre de Namur, on se la joue pop-folk

dans une ambiance chaleureuse et sexy avec les Doux Vendredis d'Août. La formule a séduit plus de 1500 spectateurs l'an dernier, Théâtre Evénements remet donc le couvert ! A l'affiche, rien que du beau monde : Major Deluxe, Jim Yamouridis et **Samy Decoster** (7/8), Sinus Georges, Austin Lace et **Coralie Clément** (14/8), Mendialone, John&Jehn et **Sébastien Schuller** (21/8), Loïc Bo, Soy un Caballo et **The High Llamas** (28/8). Pour clôturer en beauté, les Doux Vendredis d'Août investiront la grande salle du théâtre pour une soirée exceptionnelle avec Peter Von Poehl, Elysian Field et **Lionel Solveig**.

■ **Belvédère (Citadelle)**  
tél 081 81 39 00  
[www.belvedere-namur.be](http://www.belvedere-namur.be)

■ **Théâtre de Namur**  
tél : 081 226 026  
[www.theatredenamur.be](http://www.theatredenamur.be)



© JL

## PICNIC FESTIVAL : BLUEGRASS & CELTIQUE

EN MODE LUDIQUE

### Une affiche de qualité, un cadre idyllique, une ambiance bon enfant...

Au fil des ans, le Picnic Festival s'est imposé dans le calendrier des festivals. Ses organisateurs ont su habilement mélanger les genres : bluegrass et musiques celtiques, groupes pointus et artistes grand public, concerts pour vieux briscards et animations pour enfants.

Rendez-vous à Terra Nova (Citadelle) pour la 5e édition les **5 et 6 septembre**. Des groupes belges, suédois, québécois, des artistes de talent, des instruments traditionnels côtoyant des plus modernes : tous les ingrédients seront réunis pour faire vous faire passer des moments inoubliables avec G2 Bluegrass Band, Jacques Stotzem, Rony Vanta & Didier Laloy, Belzébuth, Rawhide, Geneviève Laloy... Le festival proposera aussi des activités musicales pour permettre aux enfants de se familiariser avec certains instruments (mandoline, accordéon diatonique, banjo), des petits concerts interactifs, des jeux anciens en bois et pour les plus grands, la présence de luthiers et des masterclass de lutherie.

■ **Samedi** : Trio Vibracao (D) • Rawhide (B) • Jacques Stotzem (B) • G2 Bluegrass Band (S) • Iron Horses (USA)

■ **Dimanche** : Geneviève Laloy (B) • spectacle pour enfants • Rony Vanta & Didier Laloy (B) • Belzébuth (Québec)

■ **Blue Wings asbl**  
0472 22 03 26 • [www.picnicfestival.be](http://www.picnicfestival.be)

## FESTIVAL MUSICAL DE NAMUR GO TO LONDON

### Depuis des siècles, Londres est l'une des capitales musicales les plus réputées d'Europe.

Elle est le porte-drapeau d'un peuple éminemment musical mais qui très longtemps, n'a bizarrement produit que peu de compositeurs exceptionnels.

2009 coïncidant avec les anniversaires conjugués du plus grand musicien baroque anglais, Henry Purcell, et de son successeur d'origine allemande, George Frideric Handel, l'occasion est belle d'explorer divers aspects d'une création musicale plus ou moins directement inspirée par Londres entre le 15e et le 20e siècle, en évoquant au passage d'autres jubilaires qui ont séjourné dans la capitale anglaise, tel Joseph Haydn.

Douze concerts vous offrent ainsi l'occasion de visiter les salons de Handel et Haydn, de célébrer les fastes de la cour d'Angleterre, de goûter à la saveur si particulière des mélodies populaires des Îles Britanniques ou encore de swinguer aux accents des meilleurs standards des songwriters les plus inspirés du 20e siècle. Les meilleurs interprètes du moment vous accompagnent dans ce périple varié et divertissant, puis vous convient à venir découvrir les jeunes talents du Séminaire International de Musique Ancienne en prélude au traditionnel et savoureux Bal du Gouverneur.

Jean-Marie Marchal



Photo Jacques Verrees

3/7 : Swingin London | 4/7 (midi) : Le Salon de Mr Hande | 4/7 (soir) : From London with love | 5/7 : Le Salon de Mr Haydn (I) | 6/7 : Eurostar baroque, de Paris à Londres | 7/7 (midi) : Le Salon de Mr Haydn (II) | 7/7 (soir) : Barock & Folk, the Elfin Knight | 8/7 : Music for the Chapel Royal | 9/7 (midi) : Musick's Handmaide | 9/7 (soir) : Le petit ramoneur | 10/7 : God save the King ! | 11/7 : Bal du Gouverneur

■ **Réservations** au 070 22 88 88  
[www.festivaldenamur.be](http://www.festivaldenamur.be)



# FÊTES NATIONALES

## LES NOCTURNES FRANCO-BELGES



**Les Fêtes nationales auront le bon goût de terroir à Namur.** Du 14 au 21 juillet (de 15h à 23h), la place d'Armes accueillera un marché artisanal réunissant des artisans et maraîchers français et belges.

Une dizaine de régions françaises seront représentées (Bretagne, Landes, Auvergne, Savoie, Corse...) à travers des produits de bouche et des objets artisanaux. Cette première édition des « Nocturnes franco-belges » proposée par l'Echevinat du Commerce permettra d'animer le centre-ville au cœur de l'été. Comme chaque année, l'asbl Gau proposera des bals populaires, le 20 juillet, à l'occasion de la Fête nationale et les Puces du Grognon avec animations pour enfants le 21 juillet (8h-18h). En raison des travaux menés en bord de Meuse, la brocante se concentrera sur la place du Grognon.

**Gau - tél : 081 26 26 38**

**Echevinat du Commerce - tél : 081 24 69 24**

## FESTIVAL DES FOLKLORES

### LE TOUR DU MONDE EN CINQ JOURS



Matsamo

Le Festival des Folklores du Monde aura lieu du 24 au 28 juillet à la Patinoire « La Mosane » de Jambes. 3 continents, 12 rendez-vous, 250 artistes seront au programme de cette 50ème édition particulièrement séduisante. Parmi les groupes, on notera la présence de l'Afrique du Sud avec la Compagnie « Matsamo »,

le Gran Ballet « Mexico Vivo » du Mexique, l'Ukraine et la Serbie. Un véritable bouquet coloré pour cinq jours de spectacles, de rencontres, d'échanges et de solidarité.

**Infos aux 0475 45 47 41. Réservations au Syndicat d'Initiative de Jambes - tél : 081 24 64 43**



Photo Rain - Comme une pluie dans le vent © Productions Eloïze / Valérie Remise

## THÉÂTRE DE NAMUR

### DE SURPRISES EN PLAISIRS, DE PLAISIRS EN DÉCOUVERTES : AMUSEZ-VOUS !

Tristan et Iseut **Les Baladins du Miroir** Macbeth Declan Donnellan  
Le rêve d'un homme ridicule Pierre Laroche Voyage **Eve Bonfanti & Yves Hunstad** L'art du rire **Jos Houben** Incendies **Wajdi Mouawad**  
Moustic en gros **Jules-Edouard Moustic** Marie-Louise & Troubles  
**Festivals Chants Sons & Turbulences** Rain **Cirque Eloïze** Sherpa  
**Vauchel** Art & Le dieu du carnage **Yasmina Reza** Cet enfant **Joël Pommerat** Rain Main **Dan Gordon** Dialogue d'un chien **Philippe Sireuil** Blackbird **Léa Drucker & Maurice Bénichou** Aux hommes de bonne volonté **Jean-François Caron** La mélancolie des dragons  
**Philippe Quesne** Je suis libre !... **Jean-Michel Frère** Un jour, j'irai à New York **Belvaux & Lambert** L'ombre **Thierry Smits** Guangdong  
Modern Dance Company **Pockemon Crew** Display / Copy Only **Cie Velvet** Michèle Anne de Mey **Transquiquennal & Toc** **Et aussi**  
**Jane Birkin** Saule **Dick Annegarn** Emilie Loizeau **Thierry Titi Robin**  
3MA **Mélingo** Aronas **Orchestre National de Belgique** Centre de Chant Choral **Julien Gernay** Trio Talweg **Choeur de Chambre de Namur** Agrémens Chœur d'enfants de la Monnaie **Orchestre royal de Chambre de Wallonie** Philharmonique de Liège **Mais encore**  
Franchise postale **Pierre Richard** Le tour du monde en 80 jours  
**Mozart vs Mozart** Les deux canards **Yvan Le Bolloc'h & Virginie Hocq** Le comique **Pierre Palmade** Baby Doll **Mélanie Thierry** Et pas une ride ! **Michèle Bernier** Un soir à Vienne **Michaël Gregorio** Hair.

■ Demandez le programme de la saison 2009-2010

au Théâtre de Namur - tél : 081 226 026

[www.theatredenamur.be](http://www.theatredenamur.be) | [www.sunproduction.be](http://www.sunproduction.be)



# À LIVRES OUVERTS

Illustration  
de Roland Maison  
pour *Les conquêtes  
véritables* de  
Nicolas Marchal

Que vous soyez nomade ou sédentaire, l'été est un moment propice pour bouquiner et laisser ainsi flâner votre imagination. Pour vous aider à faire votre choix parmi les flots de livres sortis cette année, nous avons demandé à deux libraires namurois de livrer leurs coups de cœur.



●●● Après une dizaine de livres, dont *The John Cage Experiences*, *People* ou *Photomaton*, **Vincent Tholomé** nous revient avec *Kirkjubæjarklaustur*, un texte radical, une expérience d'écriture et de lecture. Ce titre mystérieux arrive tout droit de l'Islande. C'est le nom du lieu où va se dérouler la saga tholoméenne, un no man's land au bout du monde. Dépaysement garanti d'autant que pour appréhender ces terres inconnues, Vincent Tholomé va réinventer la langue française. Il la triture, en racle le superflu, tord le cou à la syntaxe. La phrase en perd sa structure conventionnelle et triomphe dans un tempo jusqu'alors inconnu mais très convaincant. Le livre s'ouvre par : « Un jour. Quelque chose arrive. À Kirkjubæjarklaustur ». Tout simplement. Tout calmement. Mais dès la page suivante, nous sommes embarqués dans un récit fulgurant qui se dévore à toute vitesse. Et les Birgit, Gunnar, Bardr et autre Thorbjorn rencontrés dans la cafétéria du bled ne nous lâcheront pas de sitôt. On rit beaucoup, on tremble de froid et de peur, les assiettes volent, les policiers s'appellent Jon et les oiseaux Olaf. Laissez-vous sans plus attendre embarquer à Kirkjubæjarklaustur, oubliez vos repères grammaticaux et paysagers, lisez, découvrez !

●●● Un narrateur trentenaire, marié avec enfants, vient d'acquiescer une maison où les travaux ne manquent pas. Mais voilà, ce "héros" n'est pas un bricoleur, ce serait même tout le contraire, ou alors bricoleur de mots et d'idées car Monsieur est écrivain... Plus exactement il essaie de le devenir. Heureusement, une proposition en or est faite à la petite famille, celle d'occuper provisoirement la maison du grand-père de la jeune femme, mort peu de temps auparavant. Enfin du répit et de l'espace pour que notre héros avance dans son Oeuvre! Mais écrire dans le bureau du grand-père n'est pas une mince affaire. Le vieil homme, passionné de Napoléon, a constitué année après année une bibliothèque quasiment exhaustive consacrée à l'Empereur. Il a lui-même écrit un ouvrage définitif sur son passage en Belgique. C'est dire si les lieux fleurent bon l'ordre militaire, le savoir, la rigueur. Climat on ne peut plus éloigné de l'esprit fantasque du narrateur, baignant plutôt dans l'univers de Rimbaud, Cendrars ou Céline. Tout cela va entraîner le jeune écrivain vers des territoires inconnus, parsemés de grognards, de marcheurs saouls, d'un cyborg et de quelques Indiens frigorifiés.

Avec *Les conquêtes véritables* **Nicolas Marchal** nous donne à lire un premier roman léger, intelligent, bourré d'humour et de charme. On y trouve aussi une belle réflexion sur l'écriture, la littérature et les bibliothèques. Ce roman publié aux Editions namuroises a reçu le Prix Première de la RTBF lors de la dernière édition de la Foire du Livre.

● **Librairie Point Virgule, 1 rue Lelièvre à Namur – tél : 081 22 79 37**

●●● **Eva Kavian** nous emmène dans son village, au bord de La Gulfe. C'est au bord de cet étroit cours d'eau que la narratrice, Léa, 12 ans, s'installe pour écrire son premier livre. Fille d'écrivaine (Eva ?), Léa va suivre les conseils

de sa mère dont le plus important est « Regarde autour de toi ». Les écrits de Léa nous amusent. Jeune fille qui oscille entre l'enfance et l'adolescence, elle porte un regard aigu sur le monde des adultes qui l'entourent. Un monde essentiellement composé de mères célibataires. Dans ce petit monde, on est souvent gai et la bonne humeur est de mise. On a les voisins pour s'entraider, on improvise un barbecue à la moindre occasion, partage brochettes et petit blanc.

Le récit prend une tournure plus grave quand Léa et ses compagnons de jeux découvrent qu'une famille voisine, installée dans une maison abandonnée, vit dans la précarité la plus totale. Et de nouveau, c'est l'esprit de solidarité, à l'initiative des enfants, qui prendra le dessus.

Humour, tendresse, émotion et sourire garanti dans ce roman d'Eva Kavian intitulé **Le Square des héros**.

●●● Avec *Nos vies à peine écloses*, **Antoine Davio** signe un premier roman juste et bouleversant sur le terrible poids des histoires familiales. Alexandre, le narrateur, commence l'écriture d'un scénario d'une saga télévisée de l'été quand il est frappé de plein fouet par le suicide de son frère aîné, Vincent.

La légère saga va peu à peu se transformer en roman-feuilleton autobiographique d'une famille marquée par la figure du grand-père paternel, Jamie, fils de lord anglais en rupture avec son milieu, anti-colonialiste au Congo et premier maillon atteint d'une sensibilité, d'une lucidité humaine hors du commun.

Cette famille va traverser certains grands malheurs du XXe siècle (les deux guerres, 14-18 et 40-45, le génocide rwandais) en absorbant plus que de raison la tristesse, la culpabilité et le désespoir, jusqu'à arriver chez Vincent à l'impossibilité de supporter la vie plus longtemps.

L'écriture va-t-elle par contre réussir à sauver Alexandre et à lui donner la force d'agir et de construire en acceptant cette souffrance familiale ?

Un roman fort, une très belle réflexion sur l'enchaînement et la liberté de nos vies individuelles face à la famille et à l'Histoire.

● **Librairie Papyrus, 16 rue Bas de la Place à Namur tél : 081 22 14 21.**

# NOUVELLE À UNE MINUTE PRÈS

— T'es né à « Nâââ...mûûûr » ?

C'est exaspérant à la fin. Toujours cette même question stupide parce que je parle lentement. Souvent, je me contente de hausser les épaules. Parfois je raconte, quand on m'en laisse le temps...

Je ne suis pas né à Namur. Et pourtant... Je serais né à Namur si ma mère n'avait été sous l'emprise d'un ecclésiastique. Je serais né à Namur si mon père n'avait pas été gendarme.

Ma mère avait ressenti les premières contractions vers midi. Un début de travail tout en douceur. À la maternité, on avait insisté : - Surtout, pas de précipitation ! N'accourez pas à la première chatouille !

La date prévue pour la naissance était déjà dépassée de trois semaines. - Laissons faire la nature. Ne forçons pas le cours des choses, avait dit le gynécologue, un Namurois pure souche.

Le travail se mettait en route mais ma mère était convaincue que ce bébé n'était pas pressé de venir au monde. C'était parfait. Elle aurait le temps de regarder « Les oiseaux se cachent pour mourir » à la télévision. Rater cet épisode l'aurait bouleversée. Elle avait lu que les deux amants, seuls sur une île, allaient enfin vivre leur amour clandestin. Les contractions survenaient toutes les dix minutes quand le thème musical annonça le feuilleton. Elle frissonna de plaisir.

Mon père, qui déteste être bousculé, insistait pour partir. Il tenait à rouler à son aise. Ma mère l'avait prié de se taire et de rester calme. Il l'empêchait de savourer pleinement l'apothéose amoureuse de ses héros. Elle devait se relaxer. C'était primordial. Ils l'avaient expliqué à la *Maternité Provinciale*.

Quand les amants commencèrent à s'embrasser, les contractions se rapprochèrent.

Suspendue à leurs baisers, incapable de quitter l'écran, ma mère voulait tenir jusqu'au moment où le cardinal allait faire l'amour à Meggie. Elles (l'héroïne et ma mère) n'en pouvaient plus d'attendre !

Mon père avait sorti la voiture du garage. Énérvé, il fulminait derrière le volant. Déjà, le moteur tournait.

Enfin, Ralph et Meggie jouèrent en chœur. D'émotion, ma mère perdit les eaux. Elle fut bien obligée de laisser là les amants hors d'haleine. Elle-même avait le souffle court et hâte d'arriver à la maternité, les douleurs ne lui laissant plus de répit. Cependant, mon père roulait comme un touriste.

— Phil, accélère ! On n'arrivera jamais à temps !

— C'est ta faute, Mimie. Je t'avais dit de partir plus tôt. Tu n'en fais jamais qu'à ta tête ! On part toujours à la dernière minute et maintenant, je devrais rouler comme un chauffard ! Salzinnes n'est pas loin. On n'est plus à une minute près.

— C'est une urgence et tu es gendarme ! Vasy, klaxonne, fonce ! Phil ! Je t'en prie...

— Une urgence ! Tiens donc ! Ce n'est pas ce que tu disais tout à l'heure...

« Être un modèle de conduite » : telle était la devise de mon père qui avait une conscience professionnelle exemplaire. Il respectait scrupuleusement les limitations de vitesse.

Ce jour-là, il se rendit pourtant coupable d'excès de zèle.

Je suis né dans la voiture, du côté de Floriffoux.

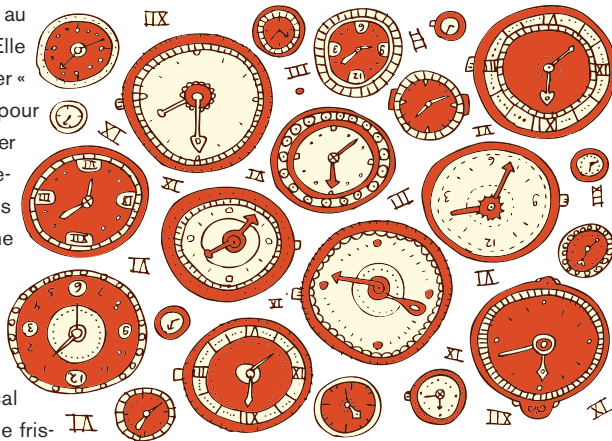
« Eh bien, on a été secoués ! Quel empressement, mon petit Ralph... Maman n'a pas pu voir la fin de son feuilleton ! » Ce sont les paroles de ma mère lorsque papa me déposa dans ses bras. Des mots qui marquent.

Je vais mon train de limaçon. Je ne déplace pas d'air autour de moi. Mon accent prend son temps. Il paraît que je m'exprime par épisodes. Souvent, mon entourage se lasse, zappe, me laisse sur PAUSE, la bouche ouverte.

— Bref. Tu n'es pas né à Namur.

— Non, mais j'y habite. Je me sens namurois. Cette année, par exemple, j'ai été sacré « Roi des menteurs » par la société Moncrabeau.

Jacqueline Daussain



À quelques jours de l'été, nous vous offrons cette nouvelle toute fraîche et légère écrite par la Namuroise **Jacqueline Daussain**, animatrice d'ateliers d'écriture au sein de l'asbl Aganippé. Son recueil de nouvelles *Et je fais quoi, moi, maintenant ?* sortira en octobre prochain aux éditions Quadrature. Elle travaille actuellement à la rédaction d'un roman.  
→ [www.aganippe.be](http://www.aganippe.be)

A mi-chemin entre démarche philosophique et questionnement social, *Les perceptions paradoxantes* du Namurois **Axel van Weynendaele** constituent une réflexion sur notre monde et les conceptions que l'on s'en fait.  
→ [axel\\_vanweynendaele.publibook.com](http://axel_vanweynendaele.publibook.com)

En matière de récit initiatique, signalons la sortie de l'album *Le rayon rouge* de **Martine Dussart**, premier tome d'une série intitulée « Le trésor oublié de l'Arc-en-Ciel ». L'histoire d'un jeune garçon parcourant un monde étrange à la découverte de certaines lois de l'univers qui lui permettront de mieux vivre dans la société.  
→ [www.martine-dussart.be](http://www.martine-dussart.be)



## MARCHÉ DE LA POÉSIE

# LES VERS DE L'AMITIÉ

**Du 10 au 14 juin, partagez des moments privilégiés avec des poètes belges et étrangers dans le cadre du Festival international et Marché de la Poésie.**

Vous pourrez savourer les mots des poètes dans des tavernes (Brasserie Henri, Christie's, Peanuts), des librairies (Papyrus, Point Virgule), à la Bibliothèque communale. Certains commerçants du Vieux Namur s'associeront à l'événement en poétisant leurs vitrines : des livres-objets réalisés par des élèves de secondaire y seront exposés.

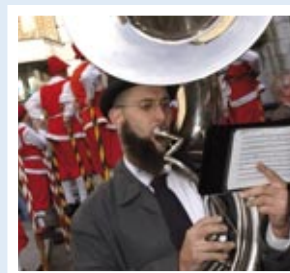
La poésie s'exprimera aussi en dehors de Namur, à Bruxelles, Liège et Charleville-Mézières avec qui la Ville a tissé des liens culturels. Le vendredi, la croisière littéraire sur la Meuse fera un crochet par Charleville-Mézières où les artistes étancheront la soif de poésie des passants. En retour, les Ailleurs Poétiques de Charleville proposeront *Poésie is not dead* le samedi (16h) à la Maison de la Poésie de Namur. Quatre artistes français participeront à cette performance poésie-musique-vidéo. Lors de la Grande Nuit de la Poésie, le 13 juin, les poètes seront accompagnés par le trio Oswald Arcady. Au menu, des compositions originales pimentées de poésie colorée et rehaussée d'une touche de saveur jazzy-funky.

■ **Maison de la Poésie et de la Langue française**  
28 rue Fumal à Namur – tél : 081 22 53 49.  
[www.maisondelapoesie.be](http://www.maisondelapoesie.be)



Photo Oswald Arcady

## CONCOURS



## LES COUTUMES DE WALLONIE...

« Réelles ou imaginaires, les coutumes de Wallonie au cœur de l'écriture »... Si ce thème vous inspire, prenez votre plus belle plume pour participer au concours de nouvelles « Lettres Capitales » organisé par la Ville. Les Fêtes de Wallonie, qui allient hommages, traditions et créations contemporaines, peuvent être source d'inspiration. Dans le cadre du 100ème anniversaire des Rêlis Namurwès, un prix sera attribué pour une nouvelle écrite en langue wallonne. Les textes doivent parvenir au plus tard le 31 juillet à la Bibliothèque principale de Namur.

## ... ET LES ARTISANS AU TRAVAIL

Le Service de la Culture lance un concours à l'attention des photographes amateurs autour du thème « artisans au travail ». Bois, pierre, terre, métal, verre, papier, textile, fleurs, gastronomie... Quelle que soit la matière travaillée, les artisans sont détenteurs d'un savoir-faire authentique et garants de la sauvegarde de notre patrimoine.

**Règlement sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)**  
**Bibliothèque communale tél : 081 24 64 40**  
**Service de la Culture – tél : 081 24 64 33**

## JOURNÉES DU PATRIMOINE

# PATRIMOINE & MODERNITÉ

**Pour leur 21ème édition, les Journées du Patrimoine auront pour thème « Patrimoine et Modernité : du 20e siècle au 3e millénaire ».**



De nombreux bâtiments et ensembles architecturaux seront accessibles gratuitement les 12 et 13 septembre en Wallonie. A Namur, le service de la Culture et les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix mettront en évidence l'œuvre de Roger Bastin (1913-1986), l'une des figures de proue de l'architecture belge. Une exposition lui sera consacrée à la Bibliothèque Moretus Plantin qu'il a lui-même conçue en 1979 et un circuit guidé partira à la découverte des bâtiments qui

portent sa signature à Namur. D'autres visites guidées, à pied ou à vélo, sont prévues le week-end. L'occasion d'admirer les façades Art Déco ou Art Nouveau de Namur et Jambes, certaines églises modernes (Bouge, Jambes, Bonne) et de découvrir sous un angle nouveau des bâtiments tels que le MET, la Gare de Namur, les Célestines, l'Espace Kegeljan à Salzinnes, une maison écologique à Temploux... Le samedi et le dimanche, le Comité d'animation de la Citadelle proposera une promenade qui abordera les vertus du béton ! Vous apprendrez notamment comment ont été construits les ouvrages militaires utilisés lors des deux Guerres Mondiales. Un improbable capitaine de l'époque vous fera découvrir les abris anti-gaz aménagés pour l'armée belge à partir de 1939 ainsi que d'autres aspects de l'histoire militaire au siècle passé. La visite se déroulera en plein air et dans les entrailles de la Citadelle ainsi que dans la salle des maquettes.

■ **Service de la Culture – tél 081 24 64 33 / 37**  
Citadelle – Terra Nova – tél : 081 65 45 00  
[www.journeesdupatrimoine.be](http://www.journeesdupatrimoine.be)

architecte  
Roger Bastin

EXPOS

# FACÉTIES, CULTURE & CONFITURE

L'humour potache de Quick et Flupke vous amuse ? Les farces de Pim Pam Poum vous divertissent ? **Ne manquez pas les facéties burlesques de Max et Moritz jusqu'au 30 août au Musée Félicien Rops.** Les mauvais tours de ces galopins créés par Wilhelm Busch (1832-1908) font encore rire l'Allemagne entière ! A l'instar de son contemporain Félicien Rops, le père de Max et Moritz a développé au cours de sa vie une passion pour la peinture et la caricature ainsi qu'une critique acerbe de la bourgeoisie de son temps. L'exposition, organisée en collaboration avec le Musée Wilhelm Busch de Hanovre, aborde la vie de l'artiste, ses caricatures, l'influence de la photographie et bien sûr, les (més)aventures de Max & Moritz, premiers héros de la bande dessinée moderne ! L'entrée est gratuite les 14 juin, 19 juillet et 23 août. N'hésitez pas à y emmener vos enfants qui découvriront les œuvres de Busch en s'amusant grâce à un petit carnet d'activités.

On reste dans l'illustration avec l'exposition « **Fraise et renard dans la bande dessinée** » qui se poursuit jusqu'au 31 octobre au Musée de la Fraise à Wépion avec une présentation de planches BD dont certaines créations originales. Des dédicaces sont prévues ces 20 et 21 juin.

**De la fraise à la confiture, il n'y a qu'un pot !** Après un focus sur l'Académie des Beaux Arts en juin, la Galerie du Beffroi accueillera, du 3 juillet au 30 août, une exposition sur ce savoureux mélange fait de fruits et de sucre que l'on étale de bon matin sur sa tartine. De quoi titiller la curiosité des gourmands, mais aussi des amateurs d'histoire(s) car, comme le raconte Alain Fossion, initiateur de l'exposition, la confiture est prétexte à voyager à travers les siècles et les pays : « *De tout temps, les hommes ont cherché les moyens de conserver les ali-*

*ments afin de prolonger les richesses de l'été et éviter ainsi les disettes en l'hiver* ». Les Romains conservaient les fruits et légumes à l'abri de l'air (dans de la sciure, entre des tuiles ou dans des vases), mais c'est au Moyen Age que des confiseries nous sont ramenées d'Orient par les Croisés. Lors du règne de Catherine de Médicis, Nostradamus rédigea un ouvrage sur la confiserie agrémenté de recettes pour conserver les fruits lorsqu'ils poussent en abondance. Grâce au blocus continental imposé par l'Angleterre à la France



*Ah, que les méchants enfants  
Nous causent donc du tourment !  
En voici deux, et des pires,  
Max et Moritz, pour tout dire*

**Max et Moritz  
par Wilhelm Busch**

napoléonienne, la betterave va se substituer à la canne à sucre et la confiture, produit de luxe, va se démocratiser au 19<sup>e</sup> siècle pour devenir incontournable au petit déjeuner.

C'est toute cette tradition à la fois familiale, artisanale et industrielle, qui sera racontée cet été à la Galerie du Beffroi et jusqu'au 29 novembre, au Musée de Croix. On pourra admirer d'anciennes publicités notamment des établissements Materne, des ouvrages, des œuvres d'art et des objets plus usuels (anciennes boîtes en métal, ustensiles) prêtés par des collectionneurs et par le Musée de la Fraise. Les enfants seront invités à exercer leur sens du goût et à concocter leur propre confiture. De quoi raviver certaines traditions !

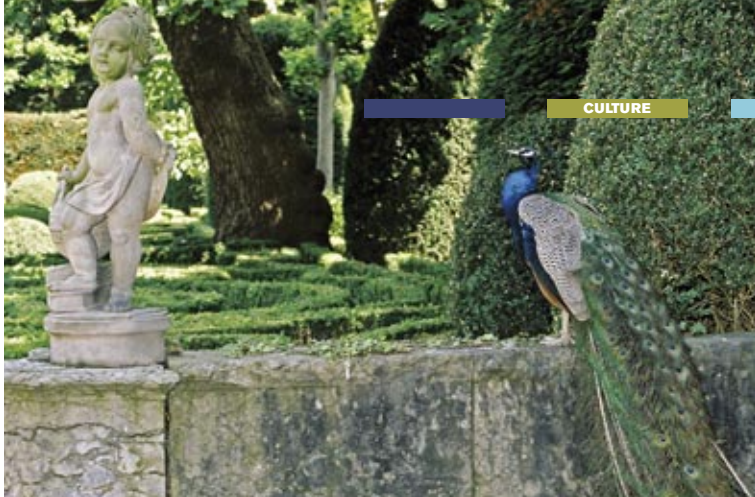
**Du point à la ligne et de la ligne au mot...** C'est le titre de l'exposition organisée jusqu'en octobre au Musée des Arts anciens du Namurois. Il s'agit d'un parcours à travers l'œuvre sculptée, la céramique, les dessins et les projets des artistes Kinga et Anatoly Stolnikoff à qui l'on doit la balustrade réalisée dans le cadre de la restauration des façades du musée. A noter également l'exposition sur la peinture pré-eyckienne (qui précède l'art des primitifs flamands) qui met en exergue deux œuvres importantes du musée : l'Annonciation et la Visitation (ou Panneaux de Walcourt) et la Châssereliquaire de saint Maurice.

**La Maison de la Culture fait la part belle à la photo et à la vidéo** avec, jusqu'au 28 juin, une exposition consacrée à trois artistes : Karine Deparnay, André Goldberg et Thierry Zéno. Christine Felten et Véronique Massinger leur emboîteront le pas du 11 juillet au 6 septembre. Ces deux photographes ont décidé, un beau jour, de transformer une caravane en gigantesque sténopé. Avec cette « Caravana Obscura », elles sillonnent les routes de Belgique et d'ailleurs depuis 20 ans. Leurs clichés panoramiques transposent paysages quotidiens ou exotiques en lieux de mystères et de poésie.

On termine par l'exposition de plein air proposée comme chaque été par le service de la Culture. C'est l'artiste Annie Bresseur, de Tournai, qui a été choisie pour installer ses sculptures au cœur de Namur. Ces œuvres contemporaines, qui allient les lignes droites et les courbes élancées, la pierre et le métal, abstraction pure et mobilier urbain, orneront les places publiques (Théâtre, Armes, Ange), le Musée de Croix, les Jardins du Mayeur et la Maison des Citoyens du 3 juillet au 23 août.

■ Plus d'infos sur les musées et lieux d'exposition sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be) à la rubrique culture/tourisme





Musée de Groesbeek de Croix. Photo Office du Tourisme

# LES MUSÉES COMMUNAUX GRATUITS

## LE 1<sup>er</sup> DIMANCHE DU MOIS

**Visitez gratuitement le Musée de Groesbeek de Croix et le Musée archéologique chaque premier dimanche du mois.** La Ville souhaite inciter les Namurois à venir plus souvent au musée, seuls ou en famille, pour contempler les collections ou observer un objet plus en détail. La gratuité des musées une fois par mois, effective dans plusieurs villes en Communauté française, favorise l'accès de tous à la culture, en supprimant la barrière financière. Elle peut contribuer à l'animation de Namur, le dimanche, et profiter ainsi au secteur Horéca.

D'autres initiatives sont menées pour rendre nos musées plus attractifs : animations pour les enfants des écoles primaires et dans le cadre des fêtes d'anniversaire, organisation d'un stage d'initiation à la copie d'œuvres d'art du 17 au 21 août au Musée de Croix, création d'un accueil touristique à la Halle al'Chair, nouvelle signalétique et mise à l'honneur d'un objet, chaque mois, dans les deux musées. Cette initiative, relayée sur le site internet de la Ville, fait l'objet d'une nouvelle rubrique signée Jean-Louis Antoine dans Namur Magazine.

Toujours en matière culturelle et touristique, Namur a eu droit à plusieurs reconnaissances ces derniers mois. En avril, elle a intégré le **label des Villes d'art et d'histoire** (avec Liège, Mons, Charleroi et Tournai) et bénéficiera à ce titre d'une large campagne de promotion à l'étranger pour mettre en valeur son patrimoine et ses attractions touristiques. Dans le même temps, la Citadelle de Namur ainsi que onze châteaux et sites en province de Namur s'est vu attribuer le **label officiel "Château de la Meuse"**. Une plaque a été apposée à l'entrée du Château des Comtes afin de symboliser la « *qualité et le caractère exceptionnel du site auprès des touristes de passage dans la vallée mosane* ». Autre bonne nouvelle, Namur est l'une des trois villes wallonnes (avec Liège et Tournai) retenues dans le nouveau guide bleu consacrée aux villes d'art belges. Le Musée de Groesbeek de Croix avec deux étoiles (comme le Musée Rops) est une curiosité à ne pas manquer et la Halle al chair avec le Musée archéologique obtient une étoile (comme le Musée des Arts anciens du Namurois).

Toujours en matière culturelle et touristique, Namur a eu droit à plusieurs reconnaissances ces derniers mois. En avril, elle a intégré le **label des Villes d'art et d'histoire** (avec Liège, Mons, Charleroi et Tournai) et bénéficiera à ce titre d'une large campagne de promotion à l'étranger pour mettre en valeur son patrimoine et ses attractions touristiques. Dans le même temps, la Citadelle de Namur ainsi que onze châteaux et sites en province de Namur s'est vu attribuer le **label officiel "Château de la Meuse"**. Une plaque a été apposée à l'entrée du Château des Comtes afin de symboliser la « *qualité et le caractère exceptionnel du site auprès des touristes de passage dans la vallée mosane* ». Autre bonne nouvelle, Namur est l'une des trois villes wallonnes (avec Liège et Tournai) retenues dans le nouveau guide bleu consacrée aux villes d'art belges. Le Musée de Groesbeek de Croix avec deux étoiles (comme le Musée Rops) est une curiosité à ne pas manquer et la Halle al chair avec le Musée archéologique obtient une étoile (comme le Musée des Arts anciens du Namurois).

- **Musée archéologique (Halle al'Chair)**  
21 rue du Pont à Namur – tél : 081 23 16 31
- **Musée de Groesbeek de Croix**  
3 rue Saintraint à Namur – tél : 081 24 87 20

## L'OBJET DU MOIS

LA CORNE  
À BOIRE  
EN VERRE  
DE SAMSON



Ce très bel objet fut trouvé en 1858 par la **Société archéologique de Namur** dans une tombe de la nécropole de Samson (+/- 250 tombes), utilisée sans interruption de la fin de l'époque romaine (2<sup>de</sup> moitié du 4<sup>e</sup> s.) jusque dans le courant de l'époque mérovingienne (fin du 6<sup>e</sup> s.).

Celle-ci s'étendait au flanc d'un promontoire rocheux dominant la rive droite de la Meuse où se dressent encore aujourd'hui les ruines d'un important château des comtes de Namur, mentionné pour la première fois en 1204 et démantelé au 17<sup>e</sup> s. Le cimetière s'est trouvé inclus dans la basse-cour du château médiéval, lequel occupe vraisemblablement l'emplacement d'une fortification antique construite lors du vaste mouvement de défense en profondeur de l'Empire romain mis en place à partir de la fin du 3<sup>e</sup> s.

On pense que les individus inhumés à Samson appartenaient à la garnison de ce fortin. La présence des armes dans les tombes masculines témoigne vraisemblablement d'une composante germanique, sans doute importante, dans cette population. Celle qui contenait la corne en verre était une tombe masculine du dernier quart du 4<sup>e</sup> s. ou des premières années du 5<sup>e</sup>.

Le cimetière de Samson offre un témoignage privilégié du processus de formation de la civilisation mérovingienne par assimilation progressive d'éléments « barbares », selon toute vraisemblance germaniques, sur une base de culture provinciale gallo-romaine.

Sans être exceptionnel, ce type d'objet est néanmoins relativement rare. On en connaît une soixantaine en Europe, de l'Italie à la Scandinavie. En Belgique, la corne de Samson est longtemps restée unique, jusqu'à la découverte en 2004 d'un deuxième exemplaire, un peu plus récent, dans une tombe du cimetière mérovingien de Grez-Doiceau.

À découvrir au Musée archéologique

Jean-Louis Antoine

# Lycée de Namur



## Le Lycée de Namur

accueille votre enfant de la  
maternelle à la 2<sup>ème</sup> secondaire

- restaurant scolaire
- garderie : étude du soir
- bibliothèque
- centre cybermedia
- lcf@lcfnamur.be

### ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

- classes vertes et de dépaysement
- immersion en néerlandais dès la 3<sup>ème</sup> maternelle jusqu'en fin de 1<sup>er</sup> degré

### ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL 1<sup>ER</sup> DEGRÉ

- mi-temps pédagogique
- échanges européens
- activités sportives
- gestion scolaire consultable à partir d'internet

Rue Lelièvre, 10 - 5000 Namur • 081/ 22 10 22

## ACADEMIE DES BEAUX-ARTS DE NAMUR

- **Enfants de 6 à 11 ans**  
Ateliers pluridisciplinaires (trait - couleur - volume)
- **Adolescents de 12 à 17 ans**  
Ateliers pluridisciplinaires (trait - couleur - volume)  
Atelier de BD & Illustration  
Atelier d'infographie
- **Adultes dès 18 ans**  
Atelier de peinture, décoration, dessin, sculpture, céramique, sérigraphie, gravure, infographie, photo, vitrail et transparence, BD et illustration.



### Inscriptions

Les 25, 26, 27, 28 et 31 août 2009 de 14h à 18h  
Et tout le mois de septembre  
(jusqu'au 30, dernier jour d'inscription)

Beaux  
Académie  
Arts  
de la Ville de Namur

Rue du Lombard 20 - 5000 Namur  
081 25 51 53 - 081 25 51 55  
academie.beaux-arts@namur.be  
www.ville.namur.be/aca



# NAMOURETTE DE VACANCES



Chauffée à travers les vitres par un soleil timide mais prometteur, mon jardin me fait de l'œil. Mais j'ai envie de bouger, découvrir, faire autre chose, il va faire chaud. Envie d'eau... et de balade en bateau !

Je réalise que je vis dans une ville si agréable et si... touristique ! D'accord, la Meuse n'offre pas ce bleu-vert turquoise magique des mers du sud, mais elle nous berce, avec la Sambre, nous hydrate et nous rassure.

En plus, si les petites Namourettes ont repris le service depuis mai, pour alléger le trafic urbain, elles nous offrent aussi un moyen de transport digne de ceux que l'on prend en vacances et nous permettent de petites escapades avec les enfants. Quelques minutes d'évasion pour découvrir notre belle cité à travers une perspective délassante, différente, apaisante.

Mais il y a aussi les croisières en bateau, avec le commentaire du capitaine... Voilà comment vivre en touriste chez soi, se dépayser au pays ! Moi qui avais soif d'eau, j'apprends encore que je peux louer un petit bateau sans permis, au port de Jambes ou encore « le Hugo » devant le casino, magnifique pénichette aménagée avec un goût si sûr qu'on la croirait tout droit sortie d'un magazine de déco. Au fait, on peut aussi louer la Namourette ! Un nouveau centre info remplace le vieux chalet au Grognon : je vais acheter mes tickets pour la croisière en bateau à la Halle Al'Chair. Cette majestueuse bâtisse héberge le Musée Archéologique depuis des lustres et offre maintenant à celui qui a la bonne idée d'en franchir le seuil, visiteur étranger ou namurois, toutes les informations sur ce qui se passe à Namur. Il ne me reste plus qu'à me laisser bercer sur les ondes...

Sabine Houwaer

## JUIN

Jusqu'au 27 juin

### Mini-livres, mini-récits

Expo de petits livres à la Bibliothèque communale – tél : 081 24 64 40

Jusqu'au 28 juin

### Enceintes namuroises du Moyen Age à nos jours

Expo organisée à Terra Nova par les Amis de la Citadelle.

Citadelle Terra Nova - tél : 081 65 45 00

13 juin

### Atlétissima

Compétition d'athlétisme au Centre ADEPS de Jambes

SMAC – tél : 0477 24 63 23

14 juin (dès 9h)

### Namur à toute allure

Marathon Ekiden, course, marche d'orientation. Départ : place d'Armes

Service des Sports – tél : 081 24 63 77

14 juin (9h-13h)

### Bourse du Rail

Institut technique Henri Maus

Info : 082 66 76 60

14 juin (14h30)

### Visite guidée : Les drapiers, tout un poème!

Départ : Maison du Tourisme

14 juin (7h30-10h)

### 21ème Condruzienne

Randonnée cyclotouristique

Départ : terrain de foot de Naninne

Info: 081 40 00 71

16 juin (12h et 20h)

### Classiques du Mardi : Une nuit à l'Opéra

Finale de la Province de Namur

Maison de la Culture – tél : 081 77 67 73

17 juin (14h30-18h)

### Rendez-vous de proximité des aînés

Thé dansant présenté par Roger Fripiat et son orchestre à la Salle "La Bourguignonne" de Marche-les-Dames

Info: 081 24 65 86

20 juin (20h30)

### Contes d'Haïti et des Caraïbes

Maison du Conte – tél : 081 22 92 10

20 juin

### 24<sup>ème</sup> Givetoise

Randonnée cyclotouristique

Départ : terrain de foot de Naninne

Info : 081 40 00 71

20 juin

### Lotto Cycling tour

Randonnée cyclotouristique

Départ : CNS (Tabora) et Citadelle

Service des Sports – tél : 081 24 63 75

www.lottocyclingtour.be

20 et 21 juin

### Power Jet Cup

Service des Sports

tél : 081 24 60 03

20 et 21 juin

### Kermesse - braderie de Saint-Servais

Service des Fêtes – tél : 081 24 63 32

21 juin

### Championnat d'Europe de ski nautique

Confluent – Info : 0475 80 24 28

26 juin (20h)

### Challenge de la Ville :

#### Corrida de Vital à Flawinne

Info : 081 73 92 03

Du 26 au 28 juin

### Concours international d'Arville

Compétition d'équitation et animations

Info : 0476 89 05 72

www.arville.be

27 juin (14h)

### Concert en faveur du Rwanda

Maison de la Culture

Igitego Inyange – tél : 0488 56 59 29

27 et 28 juin

### Kermesses de Flawinne et Saint-Marc

Service des Fêtes – tél : 081 24 63 32

### Centenaire du RYCSM

Info : 081 30 36 09

28 juin (14h30)

### Visite guidée : D'un Wallon à l'autre

Départ : Maison du Tourisme

28 juin

### 2<sup>ème</sup> Namuraid

Course kayak, jogging & vélo au départ du Grognon

Info : 0479 46 82 30

## JUILLET

Du 3 au 27 juillet

**Foire de juillet**

80 métiers forains sur la place des Cadets,  
rue du 4e Génie, rue des Bourgeois et  
parking des Casernes

Inauguration et feu d'artifice le 3 juillet  
Service des Fêtes – tél : 081 24 63 32

3, 4 et 5 juillet

**Fête du quartier de Belgrade Nord**

Brocante, élection de Super Papy...  
Info : 0475 23 00 94

3, 4, 5 et 6 juillet

**Jumelage Marche-les-Dames et Pontailier sur Saône**

Festivités 40ème anniversaire  
www.jumelagemld.be

4 juillet

**Challenge de la Ville : Jogging Belgrade Nord**

Info : 0475 69 65 72

4 et 5 juillet

**Kermesse de Daussoulx**

Service des Fêtes – tél : 081 24 63 32

Du 4 au 12 juillet

**Championnat de Belgique d'Échecs**

Hall Octave Henry (St Servais) en partena-  
riat avec le Royal Namur Echecs  
tél : 0473 56 10 24

Du 14 au 19 juillet

**Belgium Open de Tennis en fauteuil roulant**

En partenariat avec le Tennis Club  
Géronsart – tél : 081 30 57 57  
www.belgianopen.org

18 et 19 juillet

**23<sup>ème</sup> Parade du Bataillon des Canaris**

Avec bivouac, entraînement, duels, tirs de  
fusils et d'Amusette à Terra Nova

21 juillet

**Grand Prix de la Ville**

Concours de Pêche à Salzennes (Quai Colin)  
Info: 081 30 76 45

Du 26 juillet au 1er août

**Randonnée des citadelles Sedan - Namur**

Royal Club Nautique de Sambre et Meuse  
tél : 081 46 11 30

## AOÛT

Du 1 au 5 août

**Tour de la Province**

Course cycliste avec départ de Salzennes  
(1/5) et arrivée place Saint-Aubain (5/5)  
Royal Namur Vélo – tél : 0497 82 31 81

Du 7 au 9 août

**Beach Volley**

Tournoi et activités ouvertes à tous sur la  
place Saint-Aubain  
Naja Namur 081 58 93 62 ou 0494 17 66 55

8 août

**Beau Vélo de Ravel**

Balade vélo avec départ et arrivée à la  
Citadelle - Service Information  
Communication -tél : 081 24 63 43

8 et 9 août

**Nuits du Buley à La Plante**

Avec Brocante et Joutes nautiques le  
dimanche

Brocante – tél : 081 26 26 23

Joutes nautiques – tél : 081 30 61 94

15 et 16 août

**Kermesse à Loyers****Avec Jogging de la Miaou**

(Challenge de la Ville) le dimanche  
Info : 081 56 89 03

23 août

**25<sup>ème</sup> Descente de la Haute Meuse Félicien Rops**

De Hastière à Wépion (33 km)  
Royal Club Nautique de Sambre et Meuse –  
tél : 081 46 11 30

28 août au 2 octobre

**75 ans d'histoire aux Chasseurs Ardennais**

Expo photos, objets, costumes du régiment  
des Chasseurs Ardennais  
Bibliothèque communale – tél : 081 24 64 40

30 août

**Coupe de la Ville de Ski nautique**

En partenariat avec le Royal Yacht Club  
Sambre & Meuse – tél : 081 30 36 09

## SEPTEMBRE

Du 4 au 6 septembre

**Schweppes European Trophy**

En partenariat avec le Basket Club Boninne  
tél 0494 14 15 12

5 et 6 septembre

**Kermesses de Dave, Wépion (Vierly) et Jambes (braderie)**

Service des Fêtes – tél : 081 24 63 32

6 septembre

**2<sup>ème</sup> Nuit des Arts martiaux**

Démonstrations et initiations au judo, karaté,  
kung-fu, taekwondo, etc. au Centre  
Namurois des Sports (Tabora)  
Service des Sports – tél : 0476 23 83 50

6 septembre (10h30)

**Jogging de Malonne**

Institut saint-Berthuin

6 septembre (14h30)

**Grand Prix Georges Smal**

Maison de la Poésie – tél : 081 22 53 49

6 septembre

**Brocante des Batys**

Rue Dandoy à Flawinne  
Info : 081 74 07 07



Joutes nautiques de La Plante  
© FTPN - Ch. Genard

*Infos et réservations pour les visites guidées :*  
Maison du Tourisme du Pays de Namur,  
Square Léopold – tél : 081 24 64 49.  
Ouverte 7 jours sur 7 de 9h30 à 18h.  
www.namurtourisme.be

*Agenda des Manifestations disponible à la Maison  
des Citoyens - Espace Participation  
tél : 081 24 86 90 et sur www.ville.namur.be*



# UN ÉTÉ VITAMINÉ

L'été à Namur sera sportif. Tous les ingrédients sont là : un peu de chaleur pour les activités de plein air, un fleuve et une rivière pour les sports nautiques, des chemins de halage et des sentiers boisés pour se dérouiller les jambes et des rendez-vous à volonté ! Namur accueille de nombreux championnats et événements sportifs toute l'année mais la saison estivale est particulièrement fertile... Profitez-en pour vivre des vacances vitaminées en tant que participants ou simples spectateurs !

## DE L'EAU EN LARGE

Photo Christian Battel



Avec la Sambre et la Meuse, Namur dispose d'un formidable terrain de jeu aquatique... Pas de raison que seuls les poissons en profitent ! Les sportifs l'ont bien compris et vont investir le plan d'eau cet été.

Le **Royal Yacht Club**

**Sambre et Meuse**, qui fête ses 100 ans en 2009, organise une journée « portes ouvertes » au Vieux Port de Wépion avec **initiation au ski nautique et au wakeboard** le 20 juin (11h-17h). Les 27 et 28 juin, week-end festif pour marquer son siècle d'existence avec des animations le samedi et un show nautique le dimanche. Le 13 septembre, place à la compétition avec la **Coupe de la Ville de Namur** en ski nautique, où des champions du Benelux réaliseront un maximum de figures classiques en 20 secondes. Des stages de ski nautique sont également prévus en juillet et août pour les enfants dès 6 ans. Seule condition : savoir nager !

Plusieurs rendez-vous à noter du côté du Confluent. On commence avec la **Power Jet Cup** le 20 juin (endurance) et 21 juin (vitesse). Le 28 juin, la 2<sup>ème</sup> édition du **Namuraid** s'articulera autour d'un jogging dans la vallée Mosane, une course de kayak au confluent et un parcours VTT dans nos vastes étendues boisées. Près de 400 participants sont attendus à ce triathlon qui démarrera (dès 8h) et se clôturera au Grognon.

En aviron, le **Royal Club Nautique Sambre et Meuse** propose plusieurs rendez-vous. La Randonnée des citadelles Sedan-Namur, qui démarrera le 26 juillet, arrivera au Confluent vers midi le 31 juillet.

La régata de clôture est prévue le 1<sup>er</sup> août à La Plante. Un big jump est annoncé le 12 juillet à Wépion et la 25<sup>ème</sup> Descente de la Haute Meuse Félicien Rops en aviron aura lieu le 23 août au départ d'Hastière avec une arrivée vers 17h30 à La Plante. En voile, le club organise des régates sur la Meuse le 5 et le 21 juillet et le 30 août (Aquanam). On ne quitte pas la Meuse avec les **Joutes nautiques**, compétition folklorico-sportive qui rappelle les joutes des bateliers namurois au Moyen Age. Elles se tiendront à La Plante dans le cadre des Nuits du Buley, le dimanche 9 août (15h) en même temps que la traditionnelle brocante du Buley (8h-18h). On termine en douceur avec le **Grand Prix de la Ville**, le 21 juin. Nos pêcheurs pourront fêter le solstice en taquinant le gardon sur la Sambre !

## MISE EN JAMBES

Une bonne façon de se mettre en condition à quelques jours de l'été ? Encourager nos athlètes à **Atletissima** le samedi 13 juin. Ce meeting international d'athlétisme, organisé par le SMAC au centre ADEPS de Jambes, réunira la crème de l'athlétisme mondial et nos meilleurs espoirs. Le dimanche 14 juin, c'est sur le terrain que ça se passe avec **Namur à toute allure** au départ de la place d'Armes. Au programme, un marathon Ekiden (relais par équipe), une initiation à la course et à la marche d'orientation à la Citadelle et une marche (4 km, 7 km ou 10 km). De quoi passer une journée tonique sur un mode pianissimo ou allegro, selon les tempéraments ! Les chiens seront aussi de la partie : une présentation d'agilité et d'obéissance est prévue sur le Grognon de 9h30 à 15h.

Encore et toujours des joggings avec le **Challenge de la Ville**. Rendez-vous le 26 juin à Flawinne, le 4 juillet à Belgrade, le 16 août à Loyers à Flawinne, le 6 septembre à Malonne et le 13 septembre à Namur pour le Jogging de la Ville.

Dans un autre registre, les clubs d'arts martiaux organisent avec le soutien de la Ville la 2<sup>ème</sup> **Nuit des Arts Martiaux**, le 5 septembre au CNS (Tabora).

## ROULI ROULA

Pour ceux qui ont des fourmis dans les jambes et des patins aux pieds, il y a la **Rollers Bike Parade** tous les jeudis (sauf s'il fait moche) du 3 juillet au 23 août. Rassemblement des troupes à 19h sur la place de l'Ange, départ à 20h et retour vers 22h30. Le parcours, ouvert aux cyclistes, est encadré par la police, du matériel peut être loué sur place et le casque est obligatoire.

Une première au rayon vélo, le **Lotto Cycling Tour** fera étape à Namur, le 20 juin. Cet événement, qui regroupe douze randonnées cyclotouristiques en Belgique, sera organisé dans le Pays des Vallées en partenariat avec les Randonneurs mosans. Plusieurs balades seront proposées selon la condition physique (de 10 km pour les kids à 140 km pour les as de la pédale). Rendez-vous fixé au Centre Namurois des Sports, mais départ officiel et arrivée à la Citadelle.

Le samedi 8 août, l'esplanade de la Citadelle accueillera le **Beau Vélo de Ravel**. Début de la balade vers 13h et retour en musique sur l'esplanade vers 16h30.

## BALLE AU BOND

Sur les pavés, la plage... Le **Beach Volley** du Naja Club investira la place Saint-Aubain du 7 au 9 août. Les tournois de volley se dérouleront de 18h à 24h le vendredi et toute la journée du week-end. Comme d'habitude, un espace de restauration est prévu.

Du 4 au 6 septembre, place au **Schweppes European Trophy**, un tournoi organisé au Hall Octave Henry par le BC Boninne en présence notamment de l'équipe des Spirou.

On termine par du tennis avec la 21<sup>e</sup> édition du **Belgian Open de Tennis en fauteuil roulant** du 14 au 19 juillet à Géronsart. Ce tournoi international, qui attire les plus grands tennismen du monde, alliera les matches de compétition et d'exhibition.



studio Temps de poses

## AU TROT !

Avec plus de 10.000 visiteurs l'an dernier et 250 participants, le **Concours international complet d'Arville** semble très prisé des amateurs de chevaux et des amoureux de la nature. Cette 4<sup>ème</sup> édition, qui aura lieu du 25 au 28 juin dans le domaine du château d'Arville (à cheval sur les communes de Namur, Gesves et Assesse) rassemblera les meilleurs cavaliers belges et internationaux. En marge de la compétition, les organisateurs proposent des promenades le long du parcours de cross, des balades à dos de poney, des tours en calèche, diverses animations pour enfants ainsi qu'une cinquantaine de stands sur le thème de l'équitation et du bien-vivre à la campagne.

**Contacts des organisateurs** dans l'agenda sportif et sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be) (« A l'agenda »).

**Service des Sports** (Hôtel de Ville) – tél : 081 24 63 77.

Rue du Quatrième Génie, 2 5000 NAMUR

- Tel: 081/25.76.00  
- Fax: 081/25.76.08  
- [www.felicienrops.be](http://www.felicienrops.be)  
- E-mail: [info@felicienrops.be](mailto:info@felicienrops.be)

2009-2010

7<sup>ème</sup> années  
complément en:

- officine hospitalière  
- arts visuels appliqués  
à la photographie

Le Secteur construction  
Le Secteur artistique  
Le Secteur économique  
- tourisme  
Le Secteur sciences  
Le Secteur social

Immersion linguistique  
néerlandais en  
3<sup>ème</sup> technique  
gestion/secrétariat

Inscriptions 2009-2010

Jusqu'au 8 juillet  
et du  
17 août au 31 août  
de 9h à 16h  
sauf le samedi  
de 9h à 12h



INSTITUT SAINTE-URSULE  
Rue de Bruxelles, 76-78  
5000 Namur

INSTITUT SAINTE-URSULE coll. • NAMUR

081/25.10.50

Choix d'options en :

Transition : générale et technique  
Qualification : technique et professionnelle

dans les secteurs suivants :

- Economie
- Services aux personnes
- Hôtellerie – Alimentation
- Habillement et textile

En septembre 2009,  
ouverture d'une 7<sup>e</sup> QP AIDE-SOIGNANTE



### ■ INSCRIPTIONS

de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h30  
du 01/07 au 10/07 et du 17/08 au 31/08  
et exceptionnellement le samedi 29/08/2009





# SPORTS

VILLE DE NAMUR



2009  
**ETE**

## STAGES

DU 06 AU 10/07

DU 13 AU 17/07

DU 27 AU 31/07

<b>EVEIL DU CORPS ET DES SENS</b> 3- 5 ans	C.N.S. Les pirates 9h- 16h : 52 € 9h -12h : 27 €	C.N.S. les lutins 9h -16h : 52 € 9h -12h : 27 €	C.N.S. les indiens 9h- 16h : 52 € 9h -12h : 27 €
<b>MINI-SPORTS</b> 5 - 6 ans	C.N.S. 8h30- 16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30- 16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30- 16h15 : 50 €
<b>MULTISPORTS</b> 7- 12 ans	C.N.S. 8h30- 16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €
<b>DECOUVERTE NATURE/SPORTS</b> 7- 10 ans		C.N.S. 8h30-16h15 : 60 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 60 €
<b>LES PETITS AVENTURIERS</b> visite contée, équitation, découverte nature, journée sportive aquatique, ... 6-7 ans	C.N.S. 8h30- 16h15 : 89 €		
<b>DANSE/JAZZ/MULTISPORTS</b> 8-12 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €		C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €
<b>EVEIL RYTHMIQUE/MINI-SPORTS</b> 5- 7 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €
<b>DANSE/NATATION SYNCHRONISEE</b> 8- 14 ans		C.N.S. et PISCINE 8h30- 16h15 : 50 €	
<b>BASKET(3h)/multisports (3h)</b> 6-12 ans	MALONNE 8h30- 16h15 : 50 €	BOUGE 8h30- 16h15 : 50 €	JAMBES SOUVENIR 8h30- 16h15 : 50 €
<b>BASKET : AWBB SUMMER TOUR 2009</b>		C.N.S. le 15 9h-15h : gratuit	
<b>FOOTBALL(3h)/multisports(3h)</b> 6-12 ans 5-15 ans*	FLAWINNE rue C. Charlier 8h30-16h15 : 50 €	MALONNE champ Ha 8h30-16h15 : 50 €	FLAWINNE * rue F. Cochard Stage <b>AC Milan</b> 8h30-16h30 : 299 €
<b>MINI-TENNIS/PERCUSSION et SON</b> 5-7 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €		C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €
<b>TENNIS DE TABLE</b> 9-16 ans 7 ans pour les affiliés *		C.N.S. 8h30-12h00 : 27 €	VEDRIN * 13h-16h : 22 €
<b>NATATION</b> à partir de 4 ans 2 semaines consécutives	JAMBES 9h00-10h00 : 4-5 ans (accoutumance et initiation) 10h15-11h15 : à partir de 6 ans (initiation) : 40 €		
<b>ESCRIME</b> 7-12 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 61 €		
<b>BOXE ANGLAISE éducative, psychomotricité et maîtrise de soi</b> - Entraîneur : Georges Dujardin, Champion du monde 6- 12 ans			JAMBES SOUVENIR 8h30- 16h15 : 50 €
<b>VTT</b> 9-13 ans	C.N.S. 9h-16h : 67 €		
<b>PECHE A L'ETANG DE FAULX-LES-TOMBES</b> 10-14 ans			R.D.V à l'étang 9h00-16h30 : 75 €
<b>DECOUVERTE DU SERVICE INCENDIE / SPORTS</b> 10-14 ans		C.N.S. sport : 8h30-12h00 caserne des pompiers 13h30-16h15 : 50 €	
<b>STAGE AVENTURE/spéléo</b> , descente de Lesse, acro-branche Océade , quad...3 programmes différents. 10-16 ans		C.N.S. 8h30-16h15 : 110 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 110 €
<b>STAGE DE VOILE</b> 10-16 ans R.V. à la péniche « TITINE »	DAVE 9h-17h : 120 €	DAVE 9h-17h : 120 €	DAVE 9h-17h : 120 €
<b>EQUITATION/SPORTS</b> 6-12 ans	WIERDE 9h-16h15 : 110 €	WIERDE 9h-16h15 : 110 €	
<b>ESCALADE EN FALAISE</b> 12-16 ans	C.N.S. 8h30-16h00 : 109 €	C.N.S. 8h30-16h00 : 109 €	



**JUILLET**





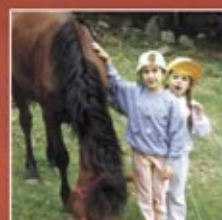
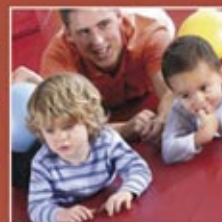
DU 03 AU 07/08

DU 10 AU 14/08

DU 17 AU 21/08

DU 24 AU 28/08

<b>EVEIL DU CORPS et DES SENS</b> 3- 5 ans	C.N.S. les dinosaures 9h-16h : 52 € 9h-12h : 27 €	C.N.S. la jungle 9h-16h : 52 € 9h-12h : 27 €	C.N.S. monstres et sorcières 9h-16h : 52 € 9h-12h : 27 €	C.N.S. histoires et contes 9h-16h : 52 € 9h-12h : 27 €
<b>MINI-SPORTS</b> 5-6 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €
<b>MULTISPORTS</b> 7-12 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €
<b>DECOUVERTE NATURE/SPORTS</b> 7-10 ans		C.N.S. 8h30-16h15 : 60 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 60 €	
<b>LES PETITS AVENTURIERS</b> visite contée, équitation, découverte nature, journée sportive aquatique, ... 6-7 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 89 €			C.N.S. 8h30- 16h15 : 69 €
<b>DANSE/JAZZ/STEP/SPORTS</b> 8- 12 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €			SALLE PISCINE 8h30-16h15 : 50 €
<b>EVEIL RYTHMIQUE/MINI-SPORTS</b> 5- 7 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €		8h30-16h15 : 50 €
<b>NATATION SYNCHRONISEE/DANSE</b> 8-14 ans		C.N.S. et piscine 8h30- 16h15 : 50 €		
<b>BASKET-BALL /MULTISPORTS</b> 6- 12 ans	JAMBES 8h30-16h15 : 50 €			
<b>FOOTBALL / MULTISPORTS</b> 6-12 ans 5-15 ans *	FLAWINNE * Rue F. Cochard Stage AC Milan 8h30-16h30 : 299 €	JAMBES MASCAUX 8h30-16h15 : 50 €		
<b>MINI-TENNIS/LA SCENE IMAGINAIRE</b> (impro théâtrale) 5-7 ans	C.N.S. 8h30-16h15 : 50 €			
<b>TENNIS DE TABLE</b> 9-16 ans *dés 7 ans pour les affiliés à un club		*VEDRIN 13h00-16h : 27 €	BOUGE 9h00-12h00 : 27 €	
<b>NATATION</b> à partir de 4 ans 2 semaines consécutives			St SERVAIS 9h00-10h : 4-5 ans (accoutumance et initiation) 10h10-11h15 : à partir de 6 ans (initiation) : 40 €	
<b>VTT</b> 9-13 ans	C.N.S. 9h-16h : 67 €	C.N.S. 9h -16h : 67 €		
<b>DECOUVERTE DU SERVICE INCENDIE et SPORTS</b> 10-14 ans		C.N.S. sport 8h30-12h caserne des pompiers 13h30-16h15 : 50 €		
<b>KARATE/SELF DEFENSE</b> 7- 12 ans				C.N.S. 9h00-12h00 : 27 €
<b>INITIATION A LA BOXE FRANCAISE</b> niveau Kangourou 10-15 ans				C.N.S 8h30- 16h15 : 50 €
<b>BOXE ANGLAISE</b> éducative, psychomotricité et matrise de soi Entraîneur : Georges Dujardin, Champion du monde 6- 12 ans	JAMBES SOUVENIRS 8h30- 16h15 : 50 €			
<b>ESCRIME</b> 8-12 ans				C.N.S. 9h-16h : 61 €
<b>STAGE DE VOILE</b> 10-16 ans R.V. à la péniche « TITINE »	DAVE 9h-17h : 120 €	DAVE 9h-17h : 120 €	DAVE 9h-17h : 120 €	DAVE 9h-17h : 120 €
<b>STAGE AVENTURE</b> /descente de Lesse spéléo, circuit audace, quad, Océade... 3 programmes différents 10-16 ans		C.N.S. 8h30-16h15 : 110 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 110 €	C.N.S. 8h30-16h15 : 110€
<b>EQUITATION/SPORTS</b> 6-12 ans			WIERDE 9h-16h15 : 110 €	WIERDE 9h-16h15 : 110 €
<b>ESCALADE en FALAISE</b> 12-16 ans	C.N.S. 8h30-16h : 109 €		C.N.S. 8h30-16h : 109 €	C.N.S. 8h30-16h : 109 €



**INSCRIPTIONS A PARTIR DU 27 AVRIL 2009**  
Maison des Citoyens - Hôtel de Ville - Rue de Fer

**Tél. : 081/24 63 77 - 78**

du lundi au vendredi, de 08h30 à 16h00 - loisirs@ville.namur.be

Les paiements se font directement à la Maison des Citoyens en liquide ou via Bancontact / Mister Cash.

Possibilité de paiement par téléphone avec la carte Visa.

**C.N.S. = Centre Namurois des Sports (Tabora)**

# Stages & plaines Jeunesse

## Théâtre « La princesse aux boutons d'or »

Du 6 au 10 juillet pour les 8-12 ans à l'Auditorium de Jambes

## Éveil musical

Du 13 au 17 juillet pour les 3-5 ans au PARF

## Les P'tits Cuistots

Du 13 au 17 juillet pour les 7-12 ans au PARF

## Équitation & Cirque ou Brico

Du 13 au 17 juillet, du 3 au 7 août et du 17 au 21 août pour les 5-14 ans à Hingeon

## Découverte du milieu souterrain

Du 13 au 17 juillet pour les 10-16 ans au local de la Société Spéléologique à Beez

## Théâtre « Sweet Dreams »

Du 13 au 17 juillet pour les 13-17 ans à l'Auditorium de Jambes

## Peps équilibré

Du 22 au 24 juillet pour les 12-15 ans à l'école communale de Basse Enhaive (Jambes)

## Les Apprentis Sorciers

Du 27 au 31 juillet pour les 7-12 ans à l'école communale de Belgrade

## Équitation & Nature

Du 27 au 31 juillet et du 10 au 14 août pour les 5-14 ans à Hingeon

## À dos d'âne

Du 27 au 31 juillet et du 17 au 21 août pour les 3-5 ans à Hingeon

## Théâtre « La Marmite d'or »

Du 27 au 31 juillet pour les 8-13 ans à l'Auditorium de Jambes

## Théâtre et Ombres Chinoises

Du 3 au 7 août pour les 6-9 ans à la salle Laloux à Jambes

## Stage à la ferme

Du 3 au 7 août pour les 6-14 à Chêne

## Séjour à la mer

Du 3 au 7 août pour les 5-12 ans à Coxyde

## Cirque Nature

Du 17 au 21 août pour les 8-12 ans à Hingeon

## Éveil musical : "La Comédie Musicale"

Du 24 au 28 août pour les 3-15 ans à l'Académie des Beaux-Arts de Namur

## La Semaine des 5 sens dans tous les sens

Du 24 au 28 août pour les 4-12 ans à La Courte Echelle, 13 rue Julie Billiard à Namur

## Plaines de vacances

Du 6 juillet au 14 août pour les 3-12 ans à Temploux, Bouge, Wépion, Jambes et Erpent



Renseignements et inscriptions :

**Maison des Citoyens - Hôtel de ville**

Du lundi au vendredi de 8h à 16h

tel : 081 24 63 77

[www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)

# Stages des Nutons Citadelle

## "Les Nutons dans l'espace"

Du 6 au 10 juillet pour les 3-12 ans

## "Les Nutons à la ferme"

Du 13 au 17 juillet pour les 2,5-6 ans

## "Les Nutons en fête"

Du 20 au 24 juillet pour les 4-8 ans

## "Les Nutons à la découverte de la nature et des animaux"

Du 27 au 31 juillet pour les 5-10 ans

## "Les Nutons font le tour du monde"

Du 3 au 7 août pour les 3-9 ans

## "Les Nutons et les cinq sens"

Du 24 au 28 août pour les 4-12 ans.

Avec présentation d'une œuvre collective « grandeur nature », le vendredi 28 août à Terra Nova, en collaboration avec le CEC de Namur, les Jeunesses musicales, les Classes du Patrimoine et le Musée Rops.

Activités de 9 h à 16 h.

Garderies de 8h15 à 9h

et de 16h à 17h.

Renseignements et inscriptions :

**Citadelle - Terra nova - tél : 081 65 45 00**

[www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)

# Théâtre au Parc attractif

Le Parc attractif Reine Fabiola propose trois spectacles pour les enfants (à partir de 3 ans) : « A l'ombre de ma roulotte » par le Théâtre de la Cave le 26 juillet (13h30, 14h30, 15h30 et 16h30), « J'arrive ! » par Mamemo le 23 août (15h) et « Qu'est-ce qui se cache ? » par Cancrenote pour clôturer la saison le 18 octobre (15h).

**Parc attractif Reine Fabiola** : ouvert le mercredi de 13h à 18h et le WE de 11h à 18h en juin et septembre // tous les jours de 11h à 18h en juillet et août - tél : 081 73 84 13. [www.parf.be](http://www.parf.be)



## EXPOS À LA MAISON DES CITOYENS

# Planches de vie

Illu Académie des Beaux-Arts / Mélanie Lefèvre



Nous vous avons parlé en mars dernier de ce beau projet « Planches de Vie » mené par l'Académie des Beaux-Arts à l'Hospice d'Harscamp. L'hiver dernier, des élèves ont croqué des visages, des anecdotes, des souvenirs racontés par les pensionnaires du home pour en tirer des planches BD. Ce recueil d'histoires, qui paraîtra à la rentrée, sera présenté lors d'une exposition qui aura lieu du 1er au 15 septembre à la Maison des Citoyens.

Les résidents de l'Harscamp qui ont partici-

participé à cette expérience assisteront à l'exposition en compagnie de leur famille et des élèves de l'Académie. Quant au livre conçu par "Les harengs rouges", collectif BD & illustration créé au sein de l'Académie des Beaux Arts, il sera édité en mille exemplaires par les Editions namuroises avec le concours de la Communauté française et le soutien de la Ville (Enseignement et Affaires sociales) et du CPAS.

En attendant, l'Académie des Beaux Arts s'expose du 19 au 29 juin à la Galerie du Beffroi (« Gardez les yeux ouverts ») et rue du Lombard (expo de fin d'année) ainsi qu'à la Bibliothèque communale où sont présentés des livres de petit format. Certains mini-livres, réalisés par les élèves de l'atelier BD, explorent le thème des T.O.C. (troubles obsessionnels compulsifs). D'autres imaginés par les enfants des écoles communales s'inspirent des monstres et super-héros. À découvrir jusqu'au 27 juin.

## BREENDONK VU PAR LES ADOS

Photo Thibaut Collin



Plusieurs centaines de jeunes Namurois ont fait le voyage pour Breendonk entre novembre 2008 et mai 2009. Lors des visites du camp de concentration et du Musée juif de la déportation et de la résistance, ils ont découvert la barbarie nazie, cette volonté destructrice d'asservir et de nier la per-

sonne humaine. « La majesté du site, son aspect dantesque en font le symbole perpétuant le souvenir des souffrances, des tortures, de la mort de tant de victimes ».

Parmi ces témoins, 470 jeunes « reporters » issus de sept écoles namuroises ont accepté de témoigner en participant au concours photo « Jeunesse - Citoyenneté - Mémoire » organisé par le service Jeunesse. Avec leur sensibilité, leurs émotions, leur regard d'adolescents du 21ème siècle. Leurs reportages sont exposés jusqu'au 15 juillet à la Maison des Citoyens.

■ **Maison des Citoyens**, du lundi au vendredi de 8h à 16h et le samedi de 9h à 12h - tél : 081 248 690



## LA COURT' ÉCHELLE EST NÉE : ÉCHAPPÉE BELLE DANS LE QUARTIER

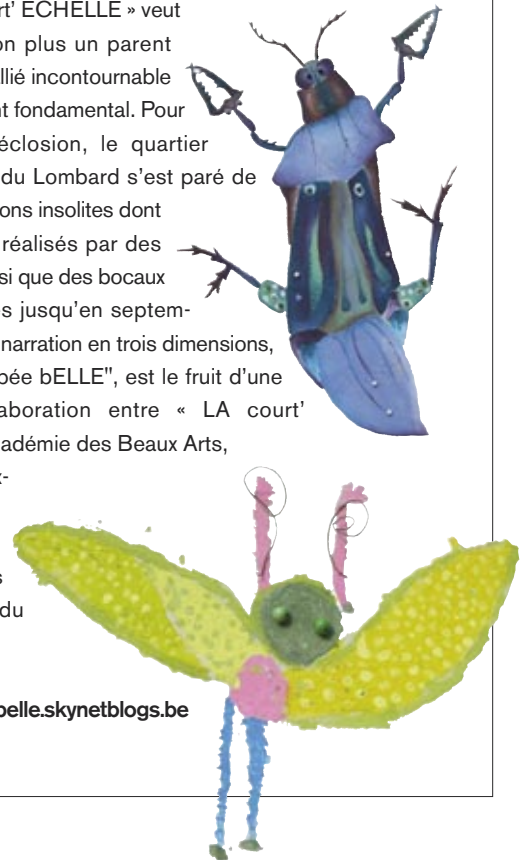
© laurent zanotto



C'est une petite école communale voisine d'un théâtre, d'une crèche, d'une académie des Beaux Arts et d'une école technique. Elle abrite un Centre d'expression et de créativité. Elle s'appelait « L'École du Centre », elle est devenue le 29 mai « LA court' ECHELLE ».

Cette nouvelle appellation est le point de départ d'une école en immersion artistique où les valeurs de rencontre, de proximité, de solidarité, de dialogue et d'ouverture sont mises en avant. En revendiquant l'ouverture sur l'art, sur les autres, sur le quartier, sur le monde et en conjuguant l'art et l'apprentissage, « LA court' ECHELLE » veut que l'art soit, non plus un parent pauvre, mais un allié incontournable de l'enseignement fondamental. Pour marquer cette éclosion, le quartier autour de la rue du Lombard s'est paré de mille et une créations insolites dont des mini-pièges réalisés par des élèves de BD, ainsi que des bocaux étranges exposés jusqu'en septembre. Ce travail de narration en trois dimensions, baptisé "ÉCHappée BELLE", est le fruit d'une fructueuse collaboration entre « LA court' ECHELLE », l'Académie des Beaux Arts, le Centre d'expression et de créativité, l'institut Félicien Rops et les Classes du Patrimoine.

<http://echappeebelle.skynetblogs.be>





# CONTES BILINGUES POUR LES ENFANTS

# L'ÉCOLE OUVERTE

# AU MONDE

*Al-Homsi et le conteur par  
Boutros al-Maari et Manar  
Hammad, récit bilingue  
français-arabe  
(Editions L'harmattan)*



## Les contes pour enfants n'ont pas de frontière, si ce n'est celle de la langue.

Depuis avril, la Bibliothèque communale et les Médiatrices interculturelles de la Ville invitent les écoliers à venir écouter des contes bilingues dans une ambiance feutrée : costume traditionnel, bougies, encens, petite collation...

Ces ateliers ont débuté en avril avec des contes en albanais et en turc, suivis en mai des contes en arabe, en swahili et en lingala. Le 22 juin, des contes en russe et en albanais charmeront les oreilles des marmots. Originalité de la démarche ? Ce sont des mamans d'origine étrangère qui relatent les histoires dans leur langue maternelle. La version française est prise en charge par une conteuse professionnelle.

« Ces ateliers agrémentés de petites improvisations sont vécus de façon très intense par les enfants, raconte **Igbale Bajraktari, médiatrice interculturelle** à la Ville. La plupart découvrent une langue, une musicalité, des traditions dont ils ne soupçonnaient pas l'existence... D'autres sont plongés dans leur propre culture à travers la langue qu'ils entendent à la maison... Ils en retirent une certaine fierté ! ».

Dès septembre, ces animations reprendront à la Bibliothèque communale et s'enrichiront de nouvelles langues comme l'italien, mais aussi le néerlandais et le wallon. L'idée d'organiser ces contes bilingues a germé au sein de la Médiation interculturelle de la Ville à la suite d'un état des lieux sur l'accompagnement des enfants primo-arrivants. Invitation a été lancée aux écoles namuroises de développer une série d'initiatives pour favoriser l'accueil et l'encadrement de ces élèves parfois tiraillés entre deux cultures, qui peinent à trouver leurs marques à l'école.

Séduits par le projet, les écoles communales du Parc Astrid, de Plomcot et de Salzinnes, dirigées par Danièle Collin, mèneront des actions durant la prochaine année scolaire. Outre l'atelier de contes bilingues auquel pourront participer toutes les écoles namuroises, le programme comprendra un accueil des parents dès la rentrée pour expliquer les objectifs des écoles et les méthodes d'enseignements, des jeux pédagogiques et des animations pour sensibiliser les enfants à la diversité culturelle et combattre les préjugés. Il y aura également des immersions en langues étrangères pour les élèves comme pour les enseignants.

Pour **Nathalie Leprince, coordinatrice à la cellule de Médiation et Interculturalité**, l'objectif de ce projet subsidié par le Fonds d'impulsion à la Politique des Immigrés (FIPI) est d'entretenir un dialogue constant entre les enfants, les parents et les professeurs, pour que la scolarité se déroule dans un cadre harmonieux et que la différence entre les élèves soit une source d'enrichissement mutuel.

Si vous souhaitez vous aussi explorer d'autres cultures avec vos enfants, la **Bibliothèque communale** met à disposition des récits bilingues (français/albanais, russe, turc, arabe, wolof...) publiés notamment chez L'harmattan ainsi que des livres pour enfants en italien, espagnol, anglais, allemand et néerlandais. Une façon agréable de se plonger dans un bain de langues durant les vacances !

- **Cellule de Médiation et Interculturalité – Service des Affaires sociales (Hôtel de Ville) – tél : 081 24 60 27**
- **Bibliothèque communale, venelle de Capucins à Namur tél : 081 24 64 40**

## ACTIONS EN FAVEUR DES AÎNÉS

### VOISIN'ÂGE CHERCHE VOLONTAIRES

Vous souhaitez offrir un peu de votre temps à des personnes âgées qui souffrent de solitude ? Rejoignez l'équipe de Voisin'Âge. Plusieurs volontaires ont suivi une formation et peuvent déjà rendre visite à des seniors dans leur quartier, à Flawinne, Bouge, Vedrin et Salzinnes. Mais de nombreuses demandes n'ont pu être rencontrées, notamment sur Jambes et La Plante. Le service des Affaires sociales cherche donc d'autres personnes de bonne volonté pour se rendre au domicile des seniors afin de prendre de leurs nouvelles, boire une petite jatte de café, vérifier si elles n'ont besoin de rien...

Pour rappel, Voisin'Âge a été lancé en décembre 2008 par la section des Aînés au sein du service des Affaires sociales. L'objectif est de recréer des liens de proximité et des solidarités au sein des différentes entités.

### GSM ET CODE DE LA ROUTE

Toujours dans l'idée de rompre l'isolement des seniors et de rapprocher les générations, la section des Aînés poursuivra ses **séances d'initiation à l'utilisation du GSM** à la rentrée scolaire. Cette année, cette action a été suivie par plus de 100 aînés encadrés par 129 élèves des écoles namuroises.

Une **formation au Code de la route** sera prochainement lancée. Intitulée « Secrets d'une conduite adaptée », elle permettra aux personnes âgées de 60 ans et plus de remettre à niveau leurs connaissances théoriques du code de la route et de s'informer sur les moyens de transports alternatifs.

Enfin, un service de **portage de livres** au domicile des personnes âgées ou handicapées pourrait se mettre en place l'automne prochain.

- **Service des Affaires sociales  
Section des Aînés (Hôtel de Ville)  
tél : 081 24 87 57 – 24 65 86**

## UN GUICHET SOCIAL UNIQUE À LA MAISON DES CITOYENS



Vous souhaitez des renseignements sur la médiation de dettes ou les logements sociaux ? Vous avez de gros soucis de santé et désirez savoir quelles sont les aides dont vous pouvez bénéficier ? Vous devez remplir des formalités administratives pour trouver un emploi mais vous êtes perdu dans toutes les paperasse-

ries ? Le Guichet social unique vous accueille en vous orientant vers le service social compétent.

Ce nouveau guichet, inauguré le 18 avril à la Maison des Citoyens, centralise toutes les demandes d'ordre social et vous évite ainsi d'être baloté d'un service à l'autre avant de trouver l'interlocuteur adéquat. D'où, une meilleure écoute, un gain de temps et plus d'efficacité.

La création du guichet social unique, prévue dans la Note de Politique sociale, est le fruit d'une collaboration entre le service des Affaires sociales de la Ville, le CPAS et le secteur associatif, en l'occurrence le Centre de Service social de Namur. Ces trois partenaires assureront une permanence à tour de rôle. Au-delà de l'accueil, le traitement des dossiers continuera à être pris en charge par les travailleurs sociaux des services concernés, qu'ils soient institutionnels ou associatifs.

- **Guichet social unique ouvert de 8h à 13h**  
**Maison des Citoyens (Hôtel de Ville) – tél : 081 24 86 39.**

## PLAN CANICULE

À quelques jours de l'été, le soleil a déjà montré de quel bois il se chauffait ! Les partenaires du Relais social urbain - Ville, CPAS et institutions namuroises - ont donc relancé le Plan Canicule. Objectif ?

Informer et aider les personnes âgées, isolées ou sans domicile fixe, en cas de forte chaleur. Comme l'an dernier, les partenaires sociaux distribueront des dépliants comprenant une série de conseils : éviter tout effort physique superflu entre 10h et 20h, boire de l'eau régulièrement avant d'avoir soif, éviter les boissons alcoolisées, consulter un médecin en cas de malaise...

Le dépliant présente une carte avec une série de lieux où l'on peut s'arrêter pour s'hydrater à Namur : Resto du Cœur, Société Saint-Vincent de Paul, le Centre de Service social (rue Rupplémont), l'Hôtel de Ville ainsi que le CPAS et certains homes namurois. Tous ces lieux d'accueil afficheront un picto orné d'un



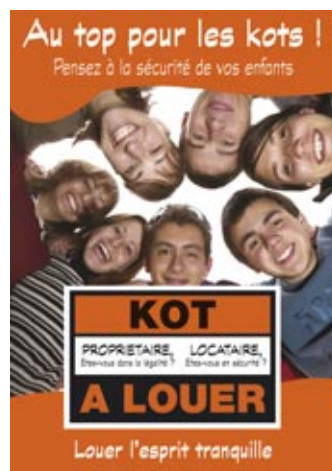
robinet et d'un soleil. D'autres points d'eau sont prévus et des bouteilles seront distribuées en cas d'alerte canicule.

Si vous connaissez des personnes à risque (personnes âgées, handicapées, isolées...), remettez-lui le dépliant et n'hésitez pas à lui rendre visite en cas de grosses chaleurs !

A noter la création prochaine par le Relais social urbain namurois d'un **Relais Santé** pour répondre aux besoins médicaux des personnes en situation d'exclusion et de détresse sociale. Ce service de première ligne, composé d'infirmières, ira à la rencontre des gens dans les institutions namuroises ou dans la rue, pour assurer à la fois des missions d'accueil, d'information et de prévention. Il constituera un trait d'union entre les acteurs sociaux et le secteur de la santé.

- **Brochure disponible à la Maison des Citoyens (Hôtel de Ville), au Relais social urbain (9 rue d'Harscamp à Namur)**  
**tél : 081 65 42 77 et sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)**
- **Urgence sociale 24h/24 – tél gratuit : 0800 124 20.**

## LOUEZ L'ESPRIT TRANQUILLE



**23**  
Votre logement est-il conforme aux normes de sécurité et aux critères de salubrité ? Lorsque vous désirez louer un bien, n'hésitez pas à contacter le Service communal du Logement. Si vous cherchez un kot pour votre enfant ou si vous comptez louer un appartement, on vous expliquera les normes en vigueur en matière d'incendie et les critères de salubrité.

Si vous êtes propriétaire d'un kot ou d'un studio, le Service communal du Logement

pourra vous fournir les formulaires de mise en location, instruire votre dossier, vous renseigner sur les rapports de visite, les coûts des démarches ou les mesures à prendre en fonction du règlement de prévention incendie.

Depuis quelques semaines, la Cellule Médiatoit qui fournit des conseils juridiques en matière de location a rejoint le Service communal du Logement au sein de l'Hôtel de Ville (entrée rue de Fer).

- **Dépliant « Au top pour les kots » et formulaires de mise en location téléchargeables sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be) à la rubrique social-santé-logement**
- **Service communal du Logement (Hôtel de Ville)**  
**tél : 081 24 60 80**



## UN ÉCRIN DE VERDURE À GERMINAL



Un nouveau petit coin de verdure et de rencontre a été inauguré à Germinal, le 26 mai, à l'occasion de la Fête des Voisins. Il s'agit d'une parcelle aménagée par six jeunes stagiaires dans le cadre d'un projet d'insertion socio-professionnelle.

A l'origine de cette initiative, le Centre de formation professionnelle « La Maison de Géronsart » souhaitait participer au Trophée de l'Alternance organisé par le Sysfal afin de mettre à l'honneur les

métiers verts. Pendant plusieurs mois, six jeunes apprenants se sont donc attelés à l'embellissement d'un petit terrain mis à disposition par la Joie du Foyer.

Le projet, mené en partenariat avec les services des Affaires sociales et des Espaces verts de la Ville, se veut à la fois pédagogique et citoyen : l'idée est en effet de sensibiliser les habitants de la cité au respect du lieu et de la nature. Le panneau didactique et l'espace de compostage aménagés sur la parcelle constituent des outils pédagogiques que l'équipe éducative de la Maison de quartier va pouvoir utiliser. De même que l'entretien de la parcelle pourra s'inscrire dans des activités futures menées avec les jeunes de la cité ou les partenaires locaux comme par exemple « Été Solidaire ».

En attendant, ce petit écrin de verdure arrive à point pour permettre aux habitants de profiter des beaux jours...

## PROJET RELANCE COUP DE POUCE À L'EMPLOI DANS LES QUARTIERS



Favoriser l'insertion professionnelle et la mise à l'emploi, en particulier pour les personnes moins qualifiées, au sein des quartiers sociaux, c'est l'ambition du projet Relance qui vient d'être lancé à Namur. Si vous êtes demandeur d'emploi et que vous recherchez activement un travail, une équipe de professionnels se tient à votre disposition dans sept quartiers : Germinal, Hastedon, Petit Ry, Basse-Enhaive, Balances, Plomcot et Saint-Nicolas.

Les permanences sont assurées au sein des maisons des jeunes ou de quartiers par les responsables de projets de la Mirena (Mission régionale pour l'emploi) qui travailleront en étroite collaboration avec les équipes éducatives selon la méthode du jobcoaching.

Au programme, un accompagnement personnalisé en vue de définir votre projet professionnel, vous aider dans vos démarches, vous présenter auprès d'un employeur, vous orienter vers des formations ou encore prospecter et effectuer un stage en entreprise.

Cette initiative est développée par la Ville de Namur et la Mirena en partenariat avec le Centre d'Action Interculturelle (CAI) dans le cadre du Plan de cohésion sociale et des Plans locaux d'intégration avec le soutien du Fonds social européen, du FIPI, de la Région wallonne et du Forem.

■ **Mirena** - 51, rue des Carmes à Namur  
tél. 0473 36 08 02 ou au 0472 98 11 99

**Service des Affaires sociales, Cellule des Quartiers**  
(Hôtel de Ville) – tél : 081 24 60 70



## DES RHÉTOS FONT LE MUR AU COMMISSARIAT

Mission un peu insolite pour sept élèves de l'École des Beaux Arts de Namur : la Police locale leur a demandé de décorer le mur d'entrée du Commissariat d'Hastedon. Résultat, une grande fresque colorée accueille désormais les visiteurs. Inaugurée le 16 mai lors de la journée portes ouvertes, elle montre différents services de la Police locale : motard, inspecteur de proximité, brigade roller, groupe d'intervention, division de la circulation...

**Police Locale de Namur – Appel général : 081 24 66 11**

## DICTÉE DU BALFROID LES ÉCOLES COMMUNALES EN FINALE



Conviviale et ludique, la Dictée du Balfroid permet chaque année aux élèves de 6<sup>ème</sup> primaire de s'éveiller à la richesse de la langue française lors d'un concours orthographique.

Plusieurs élèves des écoles communales de Bouge, Andoy et

Wépion se sont qualifiés pour la finale, le 9 mai, à Bruxelles. L'un d'entre eux s'en est très bien tiré avec seulement trois fautes (pas de sans faute cette année). Quelques jours plus tard, ces finalistes se retrouvaient au centre ADEPS de Jambes pour relever d'autres défis, sportifs cette fois, lors des Olympiades des écoles communales. L'essentiel, dans les deux cas, était de participer !

## LE PRIX BLONDEAU À JACQUES BERLEUR



Ambiance à la fois solennelle et bon enfant, le 18 mai dernier à l'Hôtel de Ville, lors de la remise du 109<sup>ème</sup> Prix Blondeau au Père Jacques Berleur, ancien recteur des Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix.

Pour rappel, le Prix Blondeau récompense les Namurois qui ont fait actes de courage, de dévouement, de grand civisme et de probité exemplaire. En ce qui concerne Jacques Berleur, né à Namur en juillet 1938, c'est pour son implication dans le monde universitaire et dans la vie sociale namuroise, mais aussi pour son rôle d'ambassadeur de Namur à l'étranger que la Ville a choisi de le mettre à l'honneur.

Homme modeste, Jacques Berleur est pourtant une sommité scientifique et académique. Ingénieur civil, licencié en philosophie et en théologie, il a été professeur à l'Institut d'informatique des Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de 1972 à 2003 et recteur des Facultés de 1984 à 2003.

Tout au long de sa carrière, il a contribué, avec d'autres collègues universitaires, à faire de la Faculté d'informatique une institution de renom international. Il faut en effet souligner le rôle pionnier de l'université namuroise dans le domaine des nouvelles technologies.

Le renom de Jacques Berleur l'a amené à honorer des invitations et à accomplir des missions scientifiques sur tous les continents et dans la plupart des pays européens. C'était, comme il le dit, l'occasion de « porter la bonne nouvelle de Namur » à tous les peuples de la planète. Tout en travaillant sur les problèmes de justice et d'éthique au sein des facultés, l'homme s'est énormément impliqué dans le social à Namur.

Cet engagement s'est notamment exprimé en tant que membre ou administrateur d'associations telles que Lutte, Solidarité et Travail (LST), l'Arche d'Alliance, l'Hôtel Maternel, Gestion-Logement-Namur ou encore Les Trieux. Aider les plus faibles, soulager les détreesses, offrir à chacun une vie digne d'être vécue, a fortiori dans une cité où il fait si bon vivre quand on ne manque pas du nécessaire... C'est à partir de ces idéaux que l'homme a construit son action sociale.

Il faut aussi rappeler qu'une étude réalisée par les Facultés a mené à la création, ici, à Namur, de la première Agence immobilière sociale qui gère actuellement près de 250 logements. Cette expérience concluante a convaincu la Région de donner un cadre légal à ce type de structures qui, depuis, ont essaimé en Wallonie.

Le mot de la fin revient au Bourgmestre Jacques Etienne : « *Cher Père Berleur, une université ne devrait jamais être une tour d'ivoire. Elle a pour vocation de transmettre le savoir, de faire progresser la recherche mais aussi de contribuer au développement économique et au bien-être social dans la région où elle s'est enracinée. Vous illustrez à merveille ce triptyque* ».

En digne Namurois, c'est sur un air de Bia Bouquet que Jacques Berleur a choisi de clôturer cette cérémonie en compagnie d'autres récipiendaires du Prix Blondeau comme Paulin Duchesne, Mariette Delahaut, Jacques Demeffe, Roger Pierrard ainsi que Jean-Pierre Martin et le docteur Claire Froimont pour les Perce-Neige.



## CLIN D'OEIL À TINTIN

Le Festival Tintin, c'est fini. Les ancêtres automobiles, caisses à savon de Quick et Flupke et autres Milou d'or sont rentrés au bercail. Mais Namur a gardé une petite trace du passage de Tintin et de ses compagnons d'aventure. Un bas-relief en bronze, inauguré le 8 mai lors du lancement du festival, orne le mur de la Bourse, sur la place d'Armes. Il s'agit de l'agrandissement d'une case emblématique des albums d'Hergé puisqu'elle immortalise la première rencontre entre Tintin et le capitaine Haddock. Pour l'éternité, cette œuvre unique placée à portée de main fera partie du paysage urbain de la ville... et portera peut-être chance à celui qui caressera le nez d'un des protagonistes : Tintin, Milou ou le capitaine Haddock, selon les affinités !

## Domaine de Chevetogne

**20 euros**  
de réduction !

Les habitants de la Province de Namur peuvent se procurer l'abonnement familial pour l'accès au Domaine de Chevetogne au prix de 40 € au lieu de 60 €. Cet abonnement est en vente au pavillon de la Maison du Tourisme, Square Léopold à Namur. Ouvert de 9h à 19h 7 jours sur 7.



# LA MAISON DES CITOYENS

## MISE À L'HONNEUR



La Ville de Namur a été une nouvelle fois mise à l'honneur en avril dernier : la Maison des Citoyens a en effet reçu le « City Quality Service ». A l'origine de ce prix, premier en son genre, la société liégeoise Martine Constant & Partners, spécialisée dans l'évaluation et l'amélioration de l'accueil du public, aussi bien dans le secteur du commerce et de l'entreprise que de l'administration. Cette société a pris l'initiative de visiter et d'évaluer les guichets d'accueil de 41 villes et communes de tailles diverses, réparties sur les trois Régions du pays. Cette enquête l'a amenée à classer Namur parmi les cinq premières de cet échantillon.

Namur est la seule ville wallonne à figurer dans ce top cinq où figurent trois villes flamandes (Roulers, Anvers, Beveren) et une commune bruxelloise (Evere). Sur l'ensemble des administrations communales visitées, et tous domaines d'évaluation confondus, le score est en moyenne de 60%. Notre commune enregistre le score de 84%. Elle s'est particulièrement distinguée en matière d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

Pour Namur, c'est un encouragement qui s'ajoute aux nombreux remerciements et témoignages de satisfaction de nos concitoyens. C'est aussi une belle consécration pour la Maison des Citoyens. La réussite de cette petite révolution administrative tient à la qualité et l'agencement des locaux, aux procédures mises au point pour garantir un moment agréable et un service rapide aux habitants. Rappelons que la Maison des Citoyens avait déjà été récompensée l'an dernier : elle avait reçu le prix Cap 48 Edition 2008 de l'entreprise citoyenne pour son action en faveur de l'intégration socioprofessionnelle de la personne handicapée.

■ **Maison des Citoyens - Hôtel de Ville - ouverte du lundi au vendredi (8h-16h) et le samedi sur rendez-vous (8h30-11h30) au 081 246 000.**



## BON À SAVOIR

### ✓ UNE NOUVELLE VIE POUR LES LIEUX-DITS

À chaque place, son histoire. À chaque histoire, un lieu... D'où viennent les noms chemin de la Foliette, rue Pierre du Diable, rue des Trois Piliers ? Que reste-t-il des fortifications urbaines de Namur ? Qui étaient les Capucins et les Ursulines ? Pourquoi la place de l'Ange s'appelle-t-elle ainsi ? Depuis 2000, Namur Magazine vous raconte l'histoire des lieux-dits, des métiers, des rues, des villages, des quartiers de Namur et des villages environnants. Cette rubrique intitulée "Ce que les lieux disent", d'abord rédigée par Michel Gilles, est depuis juin 2002 animée par Jean-Louis Antoine, archéologue attaché au service de la Culture de la Ville. Toutes ces rubriques sont aujourd'hui accessibles sur notre site internet. Elles trouvent ainsi une seconde vie et continueront à instruire, et nous l'espérons, à enrichir l'imaginaire des Namurois amoureux d'histoire(s).

[www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be) rubrique Culture

### ✓ VACANCES À L'ÉTRANGER : N'oubliez pas la CARTE D'IDENTITÉ ÉLECTRONIQUE POUR VOS ENFANTS

Finis la carte d'identité en papier. Depuis avril 2009, les enfants belges de moins de 12 ans bénéficient eux aussi d'une carte d'identité électronique, la Kid ID. Pour introduire la demande à la Maison des Citoyens (Hôtel de Ville), l'un des parents ou toute personne exerçant l'autorité parentale doit être présent accompagné de l'enfant et muni d'une photo (couleur sur fond blanc). La carte coûte 3 euros et le délai de fabrication est de minimum 3 semaines. Attention, si vous



La rue de l'Ange

ne respectez pas ce délai et que votre enfant part à l'étranger (vacances, voyages scolaires), la seule solution proposée est de commander une carte en urgence (78,65 €) ou en extrême urgence (130,68 €). Vérifiez donc la validité de la carte actuelle suffisamment longtemps avant le départ !

Rappelons que les cartes d'identité version papier délivrées avant le 20 avril restent valables jusqu'à la date d'expiration inscrite sur le document.

### CALENDRIER DU CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du Conseil communal se dérouleront aux dates suivantes :

29 juin | 14 septembre  
19 octobre | 16 novembre  
14 décembre 2009.

**Vous pouvez consulter l'ordre du jour sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be) dès le mardi qui précède la réunion.**



## DE FROIDEBISE À BELLEVUE

### UNE NOUVELLE ÉCOLE EN VUE

Bonne nouvelle pour la Ville et en particulier pour les écoles de Froidebise et Erpent. Le projet de construction d'une nouvelle école communale sur le plateau de Bellevue à Jambes figure parmi les 54 projets retenus par la Communauté française dans le cadre d'une expérience-pilote de partenariat public-privé.

Objectif de ce partenariat? Construire et rénover certains bâtiments scolaires jugés vétustes ou inadaptés, en faisant appel aux subsides publics et privés.

Grâce à ce projet, finis les pavillons préfabriqués dans les écoles communales de Froidebise (construits de manière provisoire il y a près de 40 ans !) et d'Erpent (installés pour faire face au succès rencontré par le projet d'immersion). C'est une toute nouvelle école qui verra le jour et pourra accueillir la population scolaire du plateau d'Erpent en plein développement.

En concertation avec les directions et associations de parents des deux écoles, un nouveau projet pédagogique devrait voir le jour : il reprendra la pédagogie par immersion développée à l'école d'Erpent et la pédagogie d'éveil musical appliquée à l'école de Froidebise.

La future école abritera 28 classes pour 400 enfants, des locaux de sieste pour les tout petits, un local de psychomotricité, deux bibliothèques (francophone et néerlandophone), un local informatique, des locaux pour les cours philosophiques et artistiques, des locaux pour les professeurs et pour la direction ainsi qu'une salle de gym et un réfectoire pouvant accueillir 240 enfants. Deux cours de récréation sont prévues ainsi que des préaux et un local pour abriter 40 vélos.

Une attention sera apportée à la qualité du bâtiment notamment au niveau environnemental : il est question d'une construction « basse énergie », voire passive, équipée de panneaux photovoltaïques.

Pour l'Echevin du Patrimoine Tanguy Aupert, on ne peut donc que se réjouir que la Communauté française ait décidé de soutenir un tel projet estimé à 7.729.000 euros dont près de 80% seront subsidiés !



## COLLABORATION CEFA-VILLE

### VALORISONS LE TRAVAIL DES JEUNES

Valoriser la formation et l'insertion professionnelle des jeunes âgés de 15 à 25 ans en leur permettant de concrétiser leur choix de formation par le biais de chantiers « réels », tel est l'objectif de la convention conclue entre la Ville et le CEFA (Centre d'Education et de Formation en Alternance) approuvée par le Conseil communal en janvier dernier.

Le CEFA propose une formation générale, technique et professionnelle en alternance avec une formation pratique en entreprises et ce, dans la plupart des métiers liés à la construction. C'est dans ce cadre que les élèves guidés par leurs formateurs sont amenés à réaliser des productions d'utilité générale en maçonnerie, voirie, couverture, plafonnage, installation sanitaire, électricité...

Grâce à la convention générique de collaboration et de partenariat, de nombreux jeunes pourront réaliser des travaux dans une série de bâtiments communaux à déterminer au fur et à mesure des besoins de la Ville, avec l'appui et l'expérience des services techniques communaux.

La participation active des jeunes à différents chantiers sera bénéfique à tous les niveaux que ce soit en termes de motivation, d'expériences, d'échanges entre professionnels, formateurs et hommes de métiers et de la fierté d'avoir participé à des réalisations concrètes d'intérêt général.

Premières réalisations à mettre à leur actif : un escalier à la bibliothèque et au centre de documentation de l'école de la Plante qui permet aux enfants d'accéder à la mezzanine en toute sécurité ainsi que la réfection de la toiture de la Chapelle du Parc Astrid avec remise en couleur de l'intérieur après les grandes vacances.

D'autres projets seront concrétisés en fonction des conditions climatiques et de l'avancement des chantiers et des besoins.

## UNE NOUVELLE CRÈCHE EST NÉE MI P'TIT COLAU À HASTEDON

Après neuf fois de gestation, la nouvelle crèche d'Hastedon a été inaugurée, début avril. Ses géniteurs l'ont baptisée « **Mi P'tit Colau** », clin d'œil en wallon aux bambins et à la rue des Colonies où s'est installée cette pouponnière toute pimpante.

Il y a un peu plus d'un an que l'idée d'ouvrir une nouvelle crèche a été lancée. Chez Natise, entreprise d'économie sociale et d'insertion spécialisée dans le nettoyage et le repassage, on s'est rendu compte que les enfants en bas âge pouvaient constituer un frein à la réintégration des jeunes mamans. Nombre d'entre elles n'ont pas les moyens de mettre les enfants à la crèche et sont ainsi bloquées dans la recherche d'un emploi.

C'est ainsi qu'est venue l'idée d'ouvrir une crèche plus spécialement dédiée aux enfants dont les parents sont en période de formation et de (ré)insertion socioprofessionnelle.

Plusieurs acteurs se sont mobilisés : outre l'ALE et Natise, qui ont créé l'asbl Crêchurgence Emploi, on trouve la Ville via la SONEFA, l'EFT L'outil du CPAS et l'entreprise RENOV(ECO)<sup>2</sup>. Informé du projet, le Centre diocésain de Saint-Servais a mis un lieu à disposition au plateau d'Hastedon, à proximité du Commissariat de Police.

Pour que l'infrastructure réponde aux normes, les travailleurs de l'EFT L'outil ont retroussé leurs manches pour réaliser le gros-œuvre, la menuiserie et les constructions métalliques. Après six mois de travaux, la crèche a pu ouvrir ses portes et les premiers bambins ont fait leur entrée début avril. Pour les encadrer, six puéricultrices ont été engagées par la SONEFA.

## À NAMUR POUR 2013 UN NOUVEAU PALAIS DE JUSTICE

Les 300 magistrats et fonctionnaires des services judiciaires namurois l'attendent depuis des années... D'ici 2013, un tout nouveau Palais de Justice devrait voir le jour sur le site des « Casernes Léopold », entre la rue Général Michel et le boulevard Cauchy. Ce nouveau bâtiment, d'une surface de 16.000 m<sup>2</sup>, remplacera l'actuel Palais de Justice, qui date du 16<sup>ème</sup> siècle et constitue le lieu de référence central de la justice namuroise depuis près de 200 ans ! Cette vénérable bâtisse ne manque certes pas d'un certain charme mais ses locaux sont vétustes, voire dangereux, et inadaptés. Ils ne répondent plus aux normes en vigueur et aux besoins des juridictions concernées. De plus, les surfaces y sont insuffisantes.

Le nouveau Palais de Justice, en grande partie vitré, traduira « *la volonté de donner de la justice une image moins distante et transparente* ». Le bâtiment s'étalera sur 16.000 m<sup>2</sup>

dont 10.000 m<sup>2</sup> destinés à des bureaux et 2600 m<sup>2</sup> aux salles d'audience. L'entrée du Palais de Justice, donnant sur la salle des pas perdus, se fera dans le prolongement de la rue Dewez. Le bâtiment, qui répondra à des critères environnementaux assez stricts, devra s'intégrer dans le tissu urbain et tenir compte de l'existence de certains édifices significatifs, tels que le corps de garde occupé par le Musée africain, l'ancien portique d'entrée de la Garnison, la proximité des trois immeubles des Finances sans oublier la passerelle d'Herbatte toute proche.

Après la réalisation des études, la Régie des Bâtiments conclura un marché de promotion pour la construction du Palais de Justice avec transfert des terrains au promoteur adjudicataire. Concrètement, la construction pourrait démarrer en 2010 pour une mise à disposition du bâtiment en 2013.

Du côté du Collège communal, on se félicite



Namur, palais de justice - image de nuit  
© AUPA - CERAU Architects Partners - Atelier de Genval

de l'existence d'un projet architectural ambitieux pour Namur. Mais comme l'ont rappelé le Bourgmestre Jacques Etienne et l'Echevin de l'Urbanisme Arnaud Gavroy, la Ville doit être associée aux prochaines étapes du projet étant donné les nombreuses implications, entre autres sur le plan urbanistique et de la mobilité. En outre, le projet nécessitera l'avis du Conseil communal dans le cadre d'un Périmètre de Remembrement Urbain (PRU).

30

## LA PLACE DU MARCHÉ AUX LÉGUMES TOUTE PIMPANTE

© JL

Pari tenu pour la Ville. Après deux mois de chantier, la place du Marché aux Légumes a été inaugurée, le 15 mai. Pour mémoire, la place a été rénovée à l'identique : la distribution des espaces et le type de matériaux ont été conservés. Les pavés et bordures en pierre naturelle en bon état ont été maintenus, de même que les quatre tilleuls existants. Vu le côté symbolique et festif de cette place si chère au cœur des Namurois, l'inauguration s'est faite en musique en compagnie des Molons et du River's Boat Band. Les Tourneurs de Manivelles ont invité le public à pousser la chansonnette sur fond d'orgue de barbarie avant qu'une pluie battante ne baptise les pavés fraîchement installés. Certains commerçants du quartier se sont associés à l'événement en ouvrant leurs portes en soirée.

Aujourd'hui, place aux terrasses ensoleillées avant le grand rendez-vous de la rentrée : les Fêtes de Wallonie !



## TRAVAUX EN COURS ET À VENIR

### RÉFECTIONS DE VOIRIES

**BOUGE** : rue St Luc : de la pl. Baudouin 1er à la rue de Coquelet

**DAVE** : rue de Naninne.

**ERPENT** : rue de Velaine (amélioration des cheminements piétons)

**JAMBES** : rue de la Croix-Rouge, rue Mazy et rue Verte (cheminements piétons et entretien chaussée)

**NAMUR** : rue Moncrabeau (+ aménagement PMR), rue de l'Inquiétude, rues Notre-Dame et de la Sarasse, bd Frère Orban (travaux égouttage + cheminement piéton), avenue Sergent Vrithoff à Salzinnes (amélioration des cheminements piétons), aménagement du rond-point d'Harscamp au boulevard Isabelle

**NANINNE** : rue de la Gare (aménagement de sécurité)

**VEDRIN** : place de Longuenesse

**WIERDE** : aménagement du cheminement entre la route de Jausse et le terrain de foot (Andoy).

### BÂTIMENTS ET SITES COMMUNAUX

Construction de deux classes à l'école d'**Andoy Wierde** ; création d'un espace multisports à **Basse-Enhaive** ; construction d'un bloc vestiaire/sanitaires pour le club de Balle Pelote de **Dave** ; extension de la salle de sports de **Loyers** ; rénovation de la toiture de l'église à **Saint-Marc** ; construction d'une salle d'entraînement et d'un chenil au Commissariat de police à **Saint-Servais** ; rénovation de la cafétéria à la piscine de **Saint-Servais** ; construction d'une salle polyvalente et de locaux associatifs pour les mouvements de jeunesse à **Naninne**.



# VOIRIES EN MAUVAIS ÉTAT LA VILLE PASSE À L'ACTION

Fissures, nids de poule, problèmes d'évacuation des eaux...

De nombreuses voiries communales sont en piteux état et l'hiver que nous avons connu a gravement détérioré la situation. En mars dernier, la Ville a donc débloqué des moyens sur fonds propres et sollicité une aide exceptionnelle auprès de la Région wallonne pour sécuriser les routes jugées prioritaires.

Sur les 1700 routes communales, plus de 650 sont en mauvais état. Impossible, cependant, de réparer toutes ces voiries, l'ensemble du budget communal durant plusieurs années ne suffirait pas ! Il faut donc évaluer les dégâts et dresser des priorités en fonction des budgets disponibles. Pour certaines voiries, un entretien ou des réparations ponctuelles suffiront. Pour les routes très dégradées, une réfection complète s'impose. Ce qui nécessite des études et des budgets beaucoup plus importants.

**Sur base de cette analyse, la Ville a pris les mesures suivantes :**

■ Un budget de 70.000 euros a été débloqué sur le budget ordinaire pour lancer un marché de rebouchage de nids de poule en appui du travail réalisé par les services communaux. Soit une augmentation de près de 30 % du budget disponible permettant une intervention sur 1500 m<sup>2</sup>.

■ 250 000 euros supplémentaires seront dédiés à l'entretien des voiries peu endommagées.

■ Une demande d'aide exceptionnelle de 600.000 euros a été déposée auprès de la Région wallonne pour sécuriser les voiries jugées prioritaires. Si la Région a bien entendu notre demande, la subvention sera limitée à 200.000€ pour nos 1138 km de voiries... Compte tenu de cela, le Conseil vient d'augmenter son effort en décidant de lancer un marché de 100.000 € supplémentaires pour réparer divers tronçons particulièrement dangereux.

## 11 mètres de voirie par habitant

un record en Région wallonne !

Avec ses 1138 km de réseau communal, Namur détient le record du plus grand nombre de voiries par habitant : près de 11m de voirie par habitant contre 3m pour des villes comme Mons, Charleroi ou Liège, ce qui pèse considérablement sur son budget et sa capacité à faire face à la sécurité de ses habitants.



Ce procédé, moins coûteux qu'une réfection complète, consiste à fraiser l'hydrocarboné sur une profondeur variable avant de remettre un nouveau revêtement. On peut appliquer cette technique sur une chaussée complète ou sur un tronçon

## Priorité à l'entretien

Sur base d'un état des lieux réalisé en 2007, d'importants montants ont été consacrés à de l'entretien (léger et semi-lourd). 75 rues ont ainsi été entretenues en 2007 et 2008 pour un montant d'1,8 million d'euros. Cependant, ces démarches préventives ne recueillent pas toujours le soutien des habitants qui ne comprennent pas qu'on intervienne sur des rues apparemment en « bon état » alors que des rues dégradées ne reçoivent que des pansements. Pourtant, d'un point de vue technique, ces entretiens permettent d'allonger la durée de vie des voiries en évitant une dégradation prématurée de la chaussée et des coûts d'intervention plus élevés.

Dans des rues apparemment en bon état, mais présentant des signes de faiblesse présageant une dégradation prochaine, la Ville procède à un enduisage. Il s'agit d'un entretien normal de la chaussée, comparable à une couche de peinture sur châssis. Un marché a été réalisé l'an dernier pour l'enduisage de 28 rues. Un autre marché d'enduisage a été commandé l'an dernier, mais ne sera réalisé que cette année. Il concerne 25 autres rues. Au total, près de 600.000 € ont été engagés sur les budgets 2007 et 2008 pour l'enduisage

Lorsque le revêtement des voiries est abîmé en surface mais que la fondation est encore bonne, les voiries peuvent bénéficier d'un entretien en raclage-pose.

particulièrement endommagé. Au total, environ 1.200.000 euros ont été engagés sur les budgets 2007 et 2008 principalement dans le cadre du Plan triennal et seront concrétisés en 2009.

Une partie de la Montagne Sainte-Barbe à Jambes bénéficiera de ce type d'entretien.

## Réfection complète de voiries : projets en cours

Lorsque les chaussées sont fortement dégradées, ce qui est malheureusement le cas en de nombreux endroits, l'entretien ne suffit plus : il faut s'orienter vers une réfection complète. Ce qui implique de repenser l'aménagement globalement (revêtement, trottoir, traitement des eaux usées ou pluviales...) en concertation avec les riverains. Comme ce type de chantier nécessite des budgets beaucoup plus importants, la Ville doit sélectionner les projets en fonction de critères tels que la dangerosité de la rue, le transit, la présence d'écoles ou de services. Des chantiers sont en cours, d'autres démarrent.

En attendant que ces travaux planifiés à plus long terme puissent se concrétiser, la Ville procède au rebouchage de nids de poule afin de sécuriser ces voiries carrossables.

# UN PLAN TROTTOIR POUR AMÉLIORER LA SÉCURITÉ DES PIÉTONS

Dans sa Déclaration de politique générale, la Ville affirmait sa volonté de garantir un partage plus équitable de l'espace public entre tous les usagers, avec une attention toute particulière pour les usagers faibles.

Le Collège en concertation avec les agents communaux techniques a donc élaboré un plan pour créer et rénover des trottoirs en améliorant leur accessibilité.

Un budget d'1,8 million d'euros a été débloqué en 2009 à cette fin et une dizaine de chantiers seront réalisés cette année.

Trottoirs en mauvais état, absence de cheminements piétons, stationnement illicite sur les trottoirs ou les passages pour piétons... Pas toujours évident, lorsqu'on est piéton, de circuler en toute sécurité en ville ou dans certaines rues à la campagne. La situation n'est pas neuve et le Collège ne pourra malheureusement pas résoudre tous les problèmes rapidement. Cela résulte aussi de la particularité de Namur qui compte un grand nombre de voiries et de trottoirs sur son territoire. Le cadastre des voiries réalisé en 2007 confirme le mauvais état de très nombreux trottoirs et accotements.

Le Collège a donc décidé de lancer un Plan trottoir sur plusieurs années afin d'améliorer progressivement la sécurité des usagers faibles (piétons, personnes à mobilité réduite...).

« Ce plan prévoit de nombreux investissements en faveur des piétons, souligne l'Echevine de la Mobilité Patricia Grandchamps. Vu l'ampleur de la tâche, les choix se portent sur des tronçons sélectionnés aussi en fonction de la fréquentation piétonne, la proximité de services et d'écoles et la dangerosité des lieux ». Selon le quartier desservi, le bureau d'études de la Voirie propose un choix de matériau, une largeur de trottoir et des équipements répondant aux besoins spécifiques. Chaque chantier est ainsi examiné dans l'optique d'améliorer l'accessibilité de tous.

Exemples :

■ **Pour le centre ville** : l'objectif est d'améliorer le confort et la sécurité des nombreux piétons grâce à de nouveaux aménagements : trottoirs plus larges, dépose-minute ou espaces de rencontre comme dans la rue de l'Ange.

■ **En périphérie et dans certains quartiers denses** (Salzennes, Jambes, Bomel, St-Servais) : il est important d'offrir des cheminements piétons sûrs vers les centres d'intérêts et les transports publics.

■ **Dans nos villages** : en raison des distances, la voiture s'est souvent imposée, ce qui génère un sentiment d'insécurité dans certains quartiers. Il est nécessaire de modérer la vitesse des automobilistes et de sécuriser les cheminements piétons sur certains tronçons (abords d'école ou de commerce, arrêts de bus).

## Travaux en faveur des piétons

Plusieurs chantiers ont déjà été réalisés pour améliorer les trottoirs ou la sécurité des piétons dans le cadre d'une réfection de voirie comme à **Bouge** avec le réaménagement de la rue Saint-Luc et de la place Baudouin 1<sup>er</sup> ou à **Temploux** avec la rénovation des rues du Hierdau et Bout du Village.

D'autres chantiers sont en cours de réalisation. C'est le cas à **Bouge** avec la rénovation des trottoirs de la chaussée de Louvain (traversées piétonnes accessibles aux PMR) dans le cadre des travaux de la Région wallonne. Idem rues Notre-Dame et de la Sarasse à **Namur** et au carrefour de la Poudrière à **Jambes**.

Dans le cadre de travaux de voiries, des rénovations de trottoirs sont prévues dans les rues de l'Inquiétude et du Pied Noir à Namur, rue de la Croix Rouge à Jambes, rues de l'Hermitage, Saint-Hilaire et Pachy Zabette à Temploux.

Indépendamment des chantiers de voirie, la Ville a également aménagé des trottoirs ou des cheminements spécifiques pour les piétons. Exemples avenue du Parc d'Amée rues Mazy et rue Verte à Jambes, boulevard d'Herbatte à Bomel et aux Balances.

Six autres chantiers, déjà adjugés, devraient démarrer cette année. On peut donc annoncer



la réfection prochaine des trottoirs rue de Velaine et rue Drève du Parc à **Erpent** (avec dépose-minute), avenue Sergent Vrithoff à **Salzennes**, boulevard Frère Orban à **Namur** (aménagement pour les piétons et cyclistes). La rue du Grognon est également au programme : il s'agit de créer des cheminements vers la rue du Pont pour les piétons et cyclistes ainsi qu'une aire de dépose-minute pour les écoliers.

En plus de tous ces chantiers, qui représentent près d'un million d'euros, 250.000 euros ont été prévus sur 3 ans pour réparer localement un certain nombre de trottoirs sans attendre une réfection complète.

## Parmi les travaux à venir

■ **Projets spécifiques bénéfiques pour les piétons** :

- Aménagement de trottoirs et accotements + cheminements piétons rue del Marmol et rue de la chapelle à Salzennes, rue J. Chalon à Saint-Servais, av. de La Pairelle à La Plante (après travaux de l'INASEP)
- Aménagement de sécurité dans les villages et aux abords des écoles, notamment à Namur Heuvy et rue de l'Institut à Bouge (IMP) ; rues Dethier, des Emaillés et Asty Moulin à Saint-Servais et rue Erpent-Val à Erpent ; rue de la Sapinette à Sualrée ; rue Fond du Village à Wierde, rue de la Gare à Naninne.

■ **Réfection de voirie avec trottoirs**

- rue Charles Lamquet à Jambes (revitalisation), anc. chaussée de Perwez et rues J. Bours, Dr Haïbe, du Pavillon et Chapelle St-Donat à Saint-Servais, rue de Géronsart à Jambes, rues des Bosquets et Woitrin (réparation + égouttage) dans le quartier des Balances.

# SAMEDI MOBILE

## LE CENTRE-VILLE AUX PIÉTONS



**Quel plaisir de flâner rue de Fer et rue de l'Ange le samedi quand la rue s'offre aux piétons !**

À partir du 27 juin et pendant six mois, ce sera le cas chaque samedi après-midi. La Ville lance en effet l'opération « Samedi Mobile ». A l'instar des rues

de Fer et Saint-Jacques, les rues de l'Ange et Cuvelier (entre la rue Pépin et les 4 Coins) resteront piétonnières à l'issue du marché et jusqu'à 18h.

Pour inciter les Namurois à prendre de bonnes habitudes, en laissant par exemple leur voiture dans les parcs-relais Saint-Nicolas et Namur Expo, la Ville et les TEC ont décidé de faire circuler les **navettes de bus, le samedi de 14h à 19h, et d'offrir la gratuité de la formule parking + bus.**

Coup d'envoi du « Samedi Mobile », le 27 juin, à l'occasion de la braderie de Namur. Des animations sont prévues et les modes doux seront les bienvenus : vélo, rollers, pousse-pousse... Des actions seront également menées avec les commerçants namurois.

L'opération sera évaluée en décembre prochain. Si le succès est au rendez-vous, elle sera poursuivie en 2010 après les fêtes de fin d'année.

Rappelons qu'une opération similaire, menée en 2004, avait été saluée par de nombreux commerçants et clients du centre-ville. Des pics de fréquentation avaient été constatés cette année-là : 23.300 passants en moyenne rue de l'Ange en 2004 pour 16.880 en 2002. La Ville espère que cette nouvelle initiative dopera à nouveau la fréquentation de cet axe très courtisé du cœur de Namur.

### ■ Service de la Mobilité

Hôtel de Ville  
tél : 081 24 60 86 - 87 - 88

## ÉTUDE CENTRE- VILLE

### DERNIÈRE LIGNE DROITE

Généraliser la zone 30 dans la Corbeille, valoriser les piétonniers existants et créer des zones de rencontre, telles sont les grandes orientations de l'étude centre-ville actuellement menée par l'Atelier 4D - A D'A - Transitec. Objectif de la Ville ? Améliorer la convivialité et la sécurité des lieux en tenant compte de l'ensemble des usagers. Dans cette optique, il est prévu de réaménager la rue et la place de l'Ange en zone de rencontre. Pour affiner les résultats de l'étude et rencontrer les attentes de l'ensemble de la population, la Ville a organisé plusieurs réunions de travail en associant les acteurs du centre-ville. Au programme, requalification des espaces publics, développement de la ville, mobilité scolaire et stationnement.

Début avril, une visite d'étude à Metz, où plusieurs zones de rencontre ont été récemment inaugurées, a permis de peaufiner le projet en précisant les conditions et les modalités de mise en œuvre d'une telle zone à Namur. Outre l'auteur de projet, de nombreux acteurs concernés par la réflexion y ont participé : habitants, commerçants, membre de la CCATM, représentants de la Ville, de la Région wallonne et du TEC. Toujours en avril, les derniers résultats de l'étude ont été présentés dans le cadre de la Semaine de l'Aménagement durable. Jusqu'au 15 mai, les Namurois ont pu livrer leurs commentaires sur le site internet de la Ville.

Sur base de toutes ces réflexions, le projet finalisé devrait être soumis pour approbation au prochain Conseil communal.

■ Plus d'infos sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)  
(rubrique mobilité)



© VS

## UNE CARTE DE STATIONNEMENT POUR LES PROS DE LA SANTÉ

Les médecins, kinés et infirmiers à domicile peuvent désormais obtenir une carte communale de stationnement au prix annuel forfaitaire de 100 €. Cette carte permet de stationner pendant une heure en zone horodateur lors d'une visite chez un patient. Les professionnels de la santé peuvent également se procurer auprès du même service un parcomètre individuel embarqué qui permet le paiement à la minute en zone horodateur et leur évitera un trajet aller-retour jusqu'à l'appareil horodateur.

### ■ Service de l'Équipement Urbain

Hôtel de Ville, 13 rue des Dames Blanches  
à Namur - tél : 081 24 87 58

## NAVETTE EN NAMOURETTE

Remise à flot début mai, la Namourette sillonnera la Meuse et la Sambre jusqu'au 27 septembre. Elle fera la navette du Port de plaisance de Jambes à Salzinnes en passant par les haltes Joséphine Charlotte, Halle al'Chair et Evêché. La Namourette circulera le week-end en juin et septembre et tous les jours en juillet et août. Le trajet revient à 0,50 € par halte parcourue (0,25 € pour les 6-12 ans), il est gratuit pour les utilisateurs du P+R Namur Expo. Des cartes et abonnements sont également disponibles. Comme les autres années, la Namourette constituera un moyen de transport alternatif et une attraction touristique pour les Namurois comme pour les visiteurs.

### ■ Service de l'Équipement Urbain

tél : 081 24 65 96 • [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)  
(rubrique mobilité)



## NAMUR ORIENTE LES PROJETS IMMOBILIERS VERS UN AMÉNAGEMENT DURABLE

Namur vue du Ciel – © Jacques Verrees

**L'urbanisme et l'aménagement du territoire sont des matières complexes et transversales. Elles interrogent notre façon de vivre en société et la hiérarchie de nos valeurs. Voilà pourquoi elles suscitent passions et controverses. Elles nécessitent donc des lignes directrices et une analyse approfondie.**

L'analyse des dossiers se heurte dans certains cas à un contexte difficile. En effet, un achat trop spéculatif entraîne toujours un programme excessif ou inadapté :

- Trop forte densité au détriment de la qualité des logements
- Division ou disparition de l'habitat unifamilial
- Vues indiscrettes sur les voisins et perte d'ensoleillement
- Constructions et garages dans la zone de cour et jardin
- Problèmes de mobilité et de stationnement
- Inadaptation au contexte du quartier ou du village et à l'environnement
- Inadaptation au plan de secteur ou aux règlements.

Longtemps, on ne s'est guère soucié des coûts environnementaux, économiques et sociaux de la mauvaise isolation de nos bâtiments, de l'étalement urbain, du manque de mixité sociale et fonctionnelle des nouvelles zones en développement. Cette politique à courte vue gaspille l'espace, abîme les paysages, grignote les terres agricoles, augmente considérablement les besoins de déplacements et multiplie les infrastructures à charge de la collectivité.

Aujourd'hui, nous devons aménager, rénover et construire autrement : des bâtiments basse-énergie ou passifs, des éco-quartiers et surtout reconstruire la ville sur elle-même. La ville durable est compacte, dense et mixte. Elle mise sur les modes de déplacements doux et sur les transports collectifs. Elle est à taille humaine, favorise le bien-être et garantit la cohésion sociale.

La nécessité de penser et de construire la ville autrement est au cœur de la Déclaration de politique communale du 5 mars 2007 :

« Une vision responsable, orientée vers l'intérêt général et le long terme, est particulièrement de mise en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire...

Une attention particulière sera portée au respect des caractéristiques urbanistiques des quartiers, à la lutte contre le gaspillage énergétique, l'étalement urbain, le mitage du paysage. Pour un développement urbanistique maîtrisé de Namur, la Commune respectera les principes clés d'un aménagement responsable : centralité, densité raisonnée et mixité. Nous ferons un effort particulier pour réduire la spéculation immobilière et pour étoffer l'offre de logement moyen... ».

Pour concrétiser ce changement de cap, l'Échevinat de l'Aménagement durable a mis au point une nouvelle façon de travailler, qui s'appuie sur des lignes claires, sur des outils pertinents d'analyse, ainsi que sur des cadres réglementaires nouveaux qui dotent la commune des moyens légaux de ses ambitions (Atlas géostratégique, schémas directeurs d'Erpent et de Bommel/St Servais, règlement communal d'urbanisme sur les villas mosanes, schéma de structure).

Les dossiers importants sont traités de manière transversale tant au niveau politique qu'entre les différents services administratifs.

Les projets de lotissements sont analysés selon une grille globale qui prend en compte le niveau de densité, la présence des équipements publics, l'implantation urbanistique, la mixité sociale et générationnelle, la qualité des espaces publics, la mobilité, le stationnement en voiries, le traitement des eaux de pluies et usées, l'environnement, les espaces verts, l'intégration paysagère, les matériaux, les préoccupations énergétiques, notamment.



Namur vue du Ciel – © Yvan Barbier

Afin de limiter l'étalement urbain, coûteux en infrastructures et pour les services publics, le Collège communal a décidé en juin 2008 de ne plus ouvrir de nouvelles voiries en-dehors du périmètre d'agglomération. Avec 1100 km de routes communales, Namur n'a plus les moyens d'entretenir un parc de voiries éloignées du centre, à faible densité d'habitations.

Les demandes de permis d'urbanisme sont analysées selon quelques principes fondamentaux de bon aménagement des lieux, qui doivent garantir l'intégration des projets dans le voisinage et dans leur environnement :

→ **Implantation du bâti** : pas de constructions en arrière-zone, respect de la quiétude des zones de cours et jardins à l'arrière (pas de garages), préservation de l'intimité (pas de vues directes indiscrettes sur les voisins) et de l'ensoleillement du voisinage.

→ **Environnement** : attention aux zones inondables, éviter la minéralisation excessive des zones de stationnement (pour maintenir la perméabilité des sols), favori-

ser la végétalisation des parcelles (rapport correct entre le bâti et non bâti, surfaces perméables, toitures vertes)

→ **Logement** : éviter la division de maisons unifamiliales en appartements ou kots en première couronne, viser la mixité sociale et générationnelle dans les immeubles à appartements

→ **Architecture** : favoriser les projets économes en énergie, encourager l'architecture contemporaine, en évitant toute forme de banalité, veiller à l'intégration dans l'environnement bâti

→ **Santé publique** : éloignement des lignes haute tension, respect des critères de salubrité (arrêté du Gouvernement Wallon du 11 février 1999) et de bien-être (éclairage naturel, balcon, jardin, cave), exposition aux bruits et à la pollution le long des axes de circulation

→ **Sécurité** : avis des pompiers, sécurité routière à la sortie de la parcelle, présence d'un trottoir ou d'un accotement

→ **Mobilité** : proximité des transports en

commun, local vélos et poussettes, emplacements de stationnement en suffisance sur la parcelle à bâtir.

Toute décision doit se prendre, ceci est un critère de légalité, en regard d'un critère d'intérêt général. L'autorité doit donc, préalablement à sa décision, établir la balance des intérêts de la collectivité : qu'est-ce que le projet apporte sur les plans économique, social, patrimonial, environnemental, culturel ? Le bilan est-il positif, négatif ? Les besoins sont-ils rencontrés de manière durable ? Il s'agit bien d'un choix politique dont le Collège ou le Conseil est, in fine, responsable devant les citoyens.

Depuis fin 2006, la Ville de Namur s'est dotée d'une ligne politique, de moyens humains et d'outils pour reprendre son territoire en main. Petit à petit, une ville plus durable se construit. Le chemin est encore long, mais Namur a pris la bonne direction.

Cécile Barbeaux

*Echevinat de l'Aménagement durable, de l'Energie et de la Citadelle (Hôtel de Ville)  
tél : 081 24 69 13.*



# NE PAS OUBLIER LE PERMIS D'URBANISME POUR LES ENSEIGNES, CHASSIS ET COULEURS EN FAÇADE



photos VS

La réglementation relative aux permis d'urbanisme est complexe. Pour certains travaux, comme la construction d'un nouveau bâtiment, il est évident qu'un permis d'urbanisme est requis. Toutefois une série d'actes et travaux de moindre importance requièrent également un permis d'urbanisme. Par contre, d'autres actes sont dispensés de permis d'urbanisme mais certains sont soumis à une déclaration préalable.

L'article 84 du CWATUPE (Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Énergie) reprend la liste des actes et travaux soumis à permis d'urbanisme. Par exemple, un **permis d'urbanisme est requis** pour placer une enseigne de publicité, démolir une construction, transformer une construction existante, créer un nouveau logement dans une construction existante (y compris studios, kots...), reconstruire, modifier sensiblement le relief du sol, boiser et déboiser, abattre des arbres isolés à haute tige, modifier une façade, etc.

Tout acte et travaux de conservation et d'entretien qui modifient l'aspect architectural d'un bâtiment sont soumis à permis. Un permis est donc requis pour le remplacement des châssis dont l'aspect est modifié (matériau, division, couleur). Cependant, le remplacement de châssis isolants de même aspect extérieur ne nécessite pas de permis. Lorsqu'on repeint la façade, un permis s'impose en cas de changement de couleur ou de texture. Dans la plupart des cas, le recours à un architecte est obligatoire pour l'établissement des plans et le contrôle de l'exécution des travaux. C'est lui qui, en pratique, introduit la demande de permis. Toutefois, **certains actes et travaux sont dispensés du permis d'urbanisme ou du concours d'un architecte.**



A titre d'exemple, sont dispensés, à condition que la stabilité du bâtiment ne soit pas mise en danger, les travaux d'aménagement intérieur ou extérieur qui ne portent pas atteinte à ses structures ou qui n'impliquent pas une modification de son volume construit ou de son aspect architectural, en ce compris les travaux de conservation et d'entretien; les constructions annexes sans étage à condition qu'elles respectent des normes bien précises de superficie et de hauteur; les abris à animaux.

Certains travaux, comme par exemple une modification sensible du relief du sol, sont dispensés du concours d'un architecte mais nécessitent un permis d'urbanisme. Il est impossible de faire le relevé exhaustif de tous les travaux soumis ou non à permis et nécessitant ou non le recours à un architecte. Outre la réglementation régionale, il est également nécessaire de consulter les règlements communaux spécifiques, tels les plans communaux d'aménagement (PCA).

La corbeille, en tant que « zone protégée », fait également l'objet de dispositions spécifiques. Dès lors, afin de ne pas contrevenir à la réglementation en vigueur, **il est important de savoir si un permis est nécessaire avant d'entamer des travaux.**

■ **Pour toute information sur les permis d'urbanisme, n'hésitez pas à contacter le Service de l'Urbanisme, Hôtel de Ville – tél : 081 24 63 47.**

# RÉDUIRE, RÉUTILISER, RECYCLER...

## RAVIK BOUTIK NE MANQUE PAS D'AIR !

GRÂCE À RAVIK BOUTIK, QUI A OUVERT SES PORTES EN MAI DERNIER AU BOULEVARD D'HERBATTE, VOS VIEUX APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS, VOTRE DIVAN DÉSUET, LE BOULIER COMPTEUR DE RICHARD ET LE LUSTRE RÉTRO DE TANTE SUZANNE, BREF, TOUS CES OBJETS QUI ENCOMBENT VOS CAVES ET GRENIERS SERONT REMIS DANS LE CIRCUIT ÉCONOMIQUE, POUR LE PLAISIR DES UNS ET LA NÉCESSITÉ DES AUTRES.

Fruit d'un partenariat entre la Ville et la Ressourcerie namuroise, Ravik Boutik est un magasin de seconde main aménagé avec soin et créativité dans l'ancienne douane, au boulevard d'Herbatte. Ouvert depuis le 8 mai, il réunit une large gamme d'articles de qualité dans les domaines de la décoration et de l'aménagement intérieur. On y trouve du mobilier, de la vaisselle, des bibelots, des appareils électroménagers, des bouquins, des jouets... Tous les objets présentés proviennent de la Ressourcerie namuroise qui, sur simple appel téléphonique, se rend à votre domicile pour enlever les objets qui vous encombrent.

Les objets en très mauvais état, qui ne peuvent plus être utilisés en tant que tels, se retrouvent en filière de recyclage après avoir été démantelés par l'équipe de la Ressourcerie. Le reste, les objets les plus intéressants, seront revendus à Ravik Boutik après remise en état et, pour certains, relooking complet.

Pour l'Echevin de l'Environnement Alain Detry, Ravik Boutik s'inscrit dans une logique de développement durable: elle permet à la Ville et à la Ressourcerie namuroise de conjuguer l'environnement (diminution du volume des déchets grâce au réemploi), l'économie (création d'emplois et valorisation des objets dans une démarche commerciale) mais aussi le social (utilisation de main-d'oeuvre précarisée sur le plan de l'emploi et conditions avantageuses pour les personnes à faibles revenus). Et une petite touche artistique pour compléter le tableau !

Ravik Boutik accueille en effet un **Espace Redesign** où vous pourrez découvrir et acquérir des objets de seconde main relookés ou carrément détournés par des designers : un luminaire conçu à partir de vieux 45 tours, une carcasse de Deux Chevaux transformée en bar ou en fauteuil, une sculpture humanoïde faite de couverts métalliques...

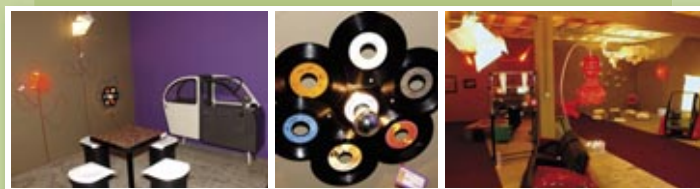
Ravik Boutik, c'est aussi l'**Espace R Batte** avec R comme Réduire, Réutiliser et Recycler. Un espace dédié à l'éco-consommation et à la récup' qui met en scène un lieu de vie : un salon vintage, une cuisine équipée d'ustensiles rétro, un décor qui évoluera au fil des saisons...



Illu Nathalie Polfliet

Vous trouverez dans cet espace géré par le service Eco-Conseil toutes sortes d'outils pédagogiques, entre autres une brochure sur la vie d'un meuble, des cahiers de jeux et fiches pratiques comprenant des trucs et astuces pour entretenir et donner une nouvelle vie aux meubles en bois ou en plastique, jouets, objets en métal, luminaires, vélos... Ces livres et brochure, joliment illustrés par Nathalie Polfliet, sont à l'image de Ravik Boutik : à la fois utiles, pratiques et agréables à regarder !

- Si vous voulez vous défaire d'objets qui vous encombrent, contactez la **Ressourcerie Namuroise au 081 260 400** [www.ressourcerienamuroise.be](http://www.ressourcerienamuroise.be)
- Si vous souhaitez faire un don, appelez la **Cellule Mobilier** du Service des Affaires Sociales de la Ville : elle organise des ramassages de mobilier uniquement en bon état en faveur des familles démunies.  
**Cellule Mobilier – tél : 081 24 85 97.**



### ■ Ravik Boutik

8A boulevard d'Herbatte à Namur  
tél : 081 260 310

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h.

[www.ravik-boutik.com](http://www.ravik-boutik.com)

[www.environnement-namur.be](http://www.environnement-namur.be)



## DÉCOUVREZ LES MAISONS ET JARDINS DE DEMAIN

De mai à octobre, **Nature & Progrès** vous invite à visiter des maisons et jardins conçus dans le plus grand respect de l'environnement. L'occasion de rencontrer les propriétaires de ces lieux et mieux comprendre leur façon de concevoir l'habitat, le jardin, l'alimentation... la société de demain ! Une soixantaine de sites ouvriront leurs portes en Wallonie et à Bruxelles. A Namur, vous pourrez vous initier au jardinage biologique en compagnie des jardiniers de Nature et Progrès (20 juin), vous familiariser avec le monde des abeilles en visitant les jardins et le rucher de Georges Kaizin à Marche-les-Dames (28 juin). Vous pourrez également visiter le bâtiment témoin de Nature et Progrès à Jambes (20 juin) ainsi que des maisons auto-construites en bois cordé à Flawinne (5 juillet) et à Dave (19 septembre) et ainsi mieux comprendre ce qui peut bien motiver un propriétaire à construire une maison écologique.

## COLLECTE DES DÉCHETS ORGANIQUES

### À NAMUR À PARTIR DU 2 NOVEMBRE

photo Etienne Duchesne



Déjà d'application dans certaines communes namuroises, comme Anhée, Ciney, Dinant, Hastière et Yvoir, le ramassage sélectif des déchets organiques se fera partout dans la province d'ici 2010.

A Namur, cette collecte organisée par le BEP Environnement démarrera le 2 novembre 2009. Elle sera effectuée au moyen de sacs réglementaires biodégradables par des camions équipés de deux compartiments, en même temps que la collecte des déchets ménagers.

Qu'entend-on par collecte des déchets organiques ? Comment recycler futé ? Pourquoi composter ? Comment faire pour éviter le gaspillage alimentaire ? Vous trouverez réponse à toutes ces questions dans un encart spécial publié dans le prochain Namur Magazine à la mi-septembre. Durant tout l'été, un stand itinérant « matières organiques » sera présent sur le marché de Namur, près de l'Hôtel de Ville, le samedi matin.

Si vous souhaitez alléger votre poubelle, des séances d'information sur le compostage individuel sont prévues le 10 septembre à 18h30 à la Salle du Parc Astrid à Jambes en collaboration avec la Royale Florale Jamboise et le 16 septembre à 19h à la salle du Bienvenu à Wépion (32 chemin des Archiducs) en collaboration avec le Cercle horticole de Wépion.



Boulangerie Legrand

## DES GRAINS ET DU BON PAIN !

Rendez-vous incontournable pour ceux qui revendiquent « un monde plus juste et plus solidaire dans un environnement plus sain », le **Salon Valériane** se tiendra à Namur Expo les 4, 5 et 6 septembre. Pour cette 25<sup>ème</sup> édition, Nature et Progrès a réuni près de 300 exposants belges, français, allemands, luxembourgeois, espagnols ou italiens. Une dizaine de secteurs seront représentés, de l'alimentation biologique à l'écoconstruction en passant par le jardinage, les énergies renouvelables, le commerce équitable, l'habillement, l'artisanat et la santé.

Un thème sera plus particulièrement développé : « **Du grain, du levain et du pain !** ». Parmi les activités, un boulanger animera un atelier de fabrication de pain et partagera son savoir-faire avec le grand public.

Invités d'honneur de cette 25<sup>ème</sup> édition, les **producteurs Corses** feront découvrir leurs produits, leur culture, leur région. Quant aux **producteurs bio « Nature et Progrès »**, ils présenteront une nouvelle initiative : la charte « **Paniers bio Nature & Progrès** ». Des fruits et légumes locaux et de saison authentiques et savoureux à votre portée !

Valériane, c'est également un cycle de conférences, des ateliers et des animations dont l'objectif principal est de sensibiliser les participants à un changement fondamental de leur comportement pour améliorer leur qualité de vie dans le respect de leur environnement. Le **Service Eco-Conseil de la Ville** tiendra un stand sur les matières organiques en présence des guides composteurs.

■ **Calendrier des Portes ouvertes sur demande à Nature & Progrès, 520 rue de Dave à Jambes – tél : 081 30 36 90 ou téléchargeable sur [www.natpro.be](http://www.natpro.be)**

■ **Salon Valériane à Namur Expo, du 4 au 6 septembre de 10h à 19h, nocturne le vendredi jusque 21h.**



## CONCOURS MINI-COMPOSTIÈRE

Un de ces éléments n'est pas considéré comme un déchet organique et ne pourra donc pas se trouver dans un sac biodégradable pour la collecte des déchets organiques. Lequel ?

1. Marcs de café et sachets de thé
2. Coquilles d'œufs, de noix et de crustacés
3. Déchets végétaux de jardin
4. Langes d'enfants
5. Les pots de yaourt

**Gagnez une compostière de table en envoyant la bonne réponse pour le 20 juin à l'adresse [concoursecococonseil@ville.namur.be](mailto:concoursecococonseil@ville.namur.be) (précisez « concours Namur Magazine »). Les gagnants seront prévenus par mail après tirage au sort.**



Jardin des deux tours © C. Mathys

**Il pousse plus  
de choses  
dans un jardin  
que n'en sème  
le jardinier**

Proverbe espagnol



Jardin des senteurs

## ECO-TOURISME À LA CARTE VISITEZ LES JARDINS COMMUNAUX

Profitez de l'été pour partir à la découverte des jardins communaux. Le **Jardin des deux tours** (1) à la Citadelle, offre un cadre idéal pour aborder le mode de vie dans nos régions au Moyen Âge. Délimité par les murs de fortification et par la route Merveilleuse, ce jardin conçu en paliers s'articule autour de cinq thématiques : le jardin d'accueil et son berceau de vigne, le jardin potager pour la mangeaille, le jardin des simples et ses plantes médicinales, le jardin bouquet chargé de symboles et le jardin d'amour aux parfums voluptueux.



Le **Jardin des senteurs** (2) dans le Parc du Château de Namur, fait frétiler les narines des visiteurs, mais il peut aussi émouvoir et réveiller certains souvenirs. Au fil de la promenade, six ambiances sont proposées : le jardin des émotions marie senteurs et couleurs, le jardin gourmand charme les papilles gustatives, la roseraie glorifie la reine des fleurs, couleur lavande évoque la Méditerranée, le jardin des odeurs étranges titille l'odorat, le jardin des quatre saisons fait la part belle aux plantes odorantes été comme hiver.



Le **Jardin des plantes à couleurs** (3) rassemble sur le site des Espaces verts de la Ville plus de 130 plantes qui ont le pouvoir de teindre, en particulier les fibres textiles. Toutes ces plantes, qu'elles proviennent de notre potager ou qu'elles viennent de très loin, racontent une histoire. Pendant des siècles, elles ont suscité la convoitise des hommes, passionné des générations de teinturiers et regorgent d'anecdotes colorées.



- (1) Accessible du mardi au dimanche de 14h à 18h • Journées « Jardin ouvert » avec visites guidées (14h et 15h30) le 21 juin, 19 juillet, 30 août, 27 septembre, 4 octobre
- (2) Journées « Jardin ouvert » avec visites guidées (14h et 15h30) le 14 juin, 5 juillet, 2 août, 6 septembre
- (3) Journées « Jardin ouvert » avec visites guidées (14h et 15h30) le 28 juin, 12 juillet, 23 août et 13 septembre • Stages d'initiation à la peinture végétale les 25 et 26 juillet ou sur réservation

- **Dépliant en quatre langues disponibles au Service Eco-Conseil tél : 0800 935 62 ou sur [www.nature-namur.be](http://www.nature-namur.be)**
- **Réservation pour guidage en langues étrangères en contactant [beatricebruch@hotmail.com](mailto:beatricebruch@hotmail.com)**

## PROMENADES & CONCERTS DANS LES PARCS

Chaque été, la Ville vous propose des concerts gratuits dans des parcs publics. Nouveauté cette année, le concert sera précédé d'une promenade commentée par les Guides touristiques du Namurois (à partir de 9h30). Ils vous dévoileront l'histoire, les espèces végétales ou animales et les petits secrets nichés dans ces écrins de verdure. De 11h à 13h, place à la musique avec l'**Harmonie royale de Malonne** le 12 juillet au Parc de La Plante, **In a whisper** le 26 juillet au Parc du Centenaire à Wépion (Vierly) et **Swingin Voices** le 9 août au Square Fallon à Salzinnes pour un concert dédié au jazz, à la chanson française et aux musiques du monde.

■ **Programme disponible sur simple demande au 0800 935 62 ou sur [www.nature-namur.be](http://www.nature-namur.be)**



Jardin des plantes à couleurs



## Trottoirs enherbés ou souillés ?

A vous de jouer !

MON ENVIRONNEMENT, C'EST DU PROPRE !



En tant que citoyen d'une ville publique, vous êtes tenu de veiller à maintenir et à améliorer votre trottoir et le flux d'air. C'est tout le long de votre propriété ou de votre domicile.

La propreté publique, nous sommes tous acteurs. Ensemble, améliorons notre cadre de vie !

# ENTRETIEN

## DES TROTTOIRS ET FILETS D'EAU

**Des pissenlits, déjections canines et autres détritiques qui tapissent les trottoirs, ça fait toujours un peu « tache » quand on se promène en rue.**

Savez-vous qu'en tant qu'occupant d'immeuble, vous êtes tenu de maintenir dans un état de propreté suffisant le bout de trottoir, d'accotement et de rigole qui se trouve en face de votre habitation afin d'assurer la propreté, la salubrité et la sûreté de la voie publique ? Vous devez notamment enlever les végétaux qui y croissent, les feuilles d'arbres et déchets, mais aussi nettoyer les excréments d'animaux. Si vous habitez dans un immeuble comptant plusieurs locataires, le locataire occupant la partie située à front de rue au niveau du rez-de-chaussée (sauf convention contraire) est considéré comme étant le principal occupant et doit se charger du nettoyage.

Ca peut paraître évident, mais il est bon aussi de rappeler qu'on ne peut pas uriner, déféquer ou cracher sur la voie publique. Pas question non plus de jeter par terre chewing-gums et mégots (il y a des poubelles et des cendriers pour ça). Simple question de savoir-vivre !

Pour les propriétaires de chien, faut-il rappeler que les toutous ne peuvent pas « déposer » leurs excréments sur l'espace public, à l'exception des avaloirs et des canisettes prévus à cet effet ? Si l'animal s'est soulagé, le maître est tenu de ramasser les déjections et de les déposer dans une poubelle publique ou un récipient d'ordures ménagères. Cette disposition ne porte pas préjudice à l'obligation de nettoyage mise à charge des occupants d'immeubles.

Dernier conseil, Il est interdit de déposer, de déverser, de jeter ou de laisser s'écouler dans les fossés, les rigoles et les avaloirs, ce qui est de nature à les obturer, notamment tous déchets solides ou liquides tels que peintures, huiles de vidange, graisses, déchets verts, mais également laitance de mortier, béton ou déchets ménagers broyés.

ENVIRONNEMENT

## RÈGLES DE VIE AU JARDIN

**Avec le retour du beau temps, le jardin est au cœur de toutes nos attentions. On le bichonne, on sème, on plante, on bine, on bêche. Parfois aussi, on coupe, on tond, on brûle... Pour éviter toute bisbrouille, rappelons quelques règles de vie en société qui permettront d'entretenir de bonnes relations entre voisins tout en sauvegardant la qualité de l'environnement commun.**

Les **feux de jardin** sont souvent source de conflits. La destruction par combustion en plein air de déchets végétaux est interdite à moins de 100 m des habitations, bois, vergers, haies... Au-delà de 100 m, elle ne peut incommoder le voisinage.

Les déchets verts qui ne sont pas compostés chez vous sont pris en charge sur les **parcs à conteneurs** (accessibles du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 17h). Ils sont ensuite compostés et réutilisés comme amendement.

L'incinération d'autres déchets tels que les papiers-cartons et à plus forte raison, les bouteilles et emballages en plastique ou les déchets d'entreprises, est quant à elle strictement interdite.

Les **tontes de pelouses et taille de haies** sont également réglementées. Ainsi, l'usage à moins de 100 m de toute habitation de tondeuses, tailles haies, tronçonneuses et autres engins bruyants est interdit sur tout le territoire de la Ville, en semaine entre 22h et 7h et le dimanche toute la journée, sauf entre 10h et 12h. Autrement dit, on ne tond pas la pelouse le dimanche après-midi ! Comme ça, tout le monde peut profiter du calme et écouter le chant des oiseaux !

**L'émondage des plantations débordant sur la voie publique** est indispensable, notamment pour faciliter la circulation des piétons. Il convient de couper les plantations jouxtant la voie publique de façon telle qu'aucune branche ne fasse saillie sur l'accotement ou sur le trottoir à moins de 2,5m au-dessus du sol et sur la voie carrossable à moins de 4,5 m au-dessus du sol.

- **Plus d'infos dans le Règlement de Police (articles 64, 65 et 163) et dans vos démarches de A à Z accessibles sur [www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be).**
- **Service Eco-Conseil – tél : 0800 935 62**

## SUR LES TRACES DE TEMPOUX



collection Musée de Temploux

Qui n'a jamais arpenté les rues de Temploux sous un soleil de plomb, ou une subite et violente pluie d'orage, c'est selon, à l'occasion de la célèbre brocante qui, chaque année, y rassemble exposants et chineurs par milliers, le troisième week-end du mois d'août ?

Je ne m'attarderai pas sur l'origine du nom, qui selon certains pourrait dériver du latin *templum*, c'est-à-dire « temple ». L'accord ne s'est pas fait à ce sujet : mieux vaut donc rester prudent. Et si les vestiges gallo-romains n'y sont pas rares – j'y reviendrai – le village actuel a, comme tant d'autres, sinon tous, pris naissance au Moyen Âge.

En l'absence d'autres sources, ou en appui de celles qui existent, le plan d'une agglomération fournit toujours, pour qui sait le décrypter, une mine d'informations. Celui de Temploux ne fait pas exception à la règle, même s'il ne se livre pas d'emblée. Difficile, en effet, d'y déceler au premier abord une structure claire qui témoignerait de manière limpide d'un processus de formation.

Tâchons d'en cerner le noyau originel : pour cela, il faut bien sûr faire abstraction de la chaussée dite aujourd'hui « de Nivelles » et des habitations qui la bordent : destinée en fait à relier Namur et Bruxelles, elle n'a été mise en chantier qu'à la fin du 17<sup>ème</sup> siècle. Le tracé antérieur quittait Namur à l'ombre des sinistres Trois Piliers et serpentait plus à l'Est à travers les campagnes de Rhisnes et de Bovesse, en direction de Gembloux et de Wavre.

Mais un autre axe important effleure Temploux. C'est la Basse Chaussée, évoquée déjà dans une chronique précédente, qui longe le village au Nord sans y pénétrer réellement. C'est elle en effet, à mon humble avis en tout cas, qui se poursuit vers l'Ouest sous le nom de « vieux chemin de Namur à Mons ». Elle semble s'infléchir à hauteur du village mais c'est, je pense, un phénomène de captation.

C'est clair, Temploux n'est pas né d'une route.

Les cartes anciennes, comme celle dite « de Ferraris », levée sous les auspices du gouvernement autrichien de 1771 à 1778, me

soufflent une autre hypothèse : le centre ancien du village y apparaîtrait remarquablement régulier, distribué en lanières plus ou moins étroites perpendiculairement à un axe principal, ponctué par l'église. Cet axe, repris aujourd'hui par les rues Saint-Fargeau-Ponthierry, Lieutenant-Colonel Maniette et du Hierdau dédouble par ailleurs celui d'un petit affluent de la Sambre, le *Ry des Miniats*. Or ce type de plan n'est pas sans rappeler celui des villages nés des grands défrichements entrepris au Moyen Âge. Alors, Temploux, un « village-clairière » ? L'hypothèse mérite au moins d'être émise. La même carte de Ferraris montre en tout cas un couvert forestier beaucoup plus dense qu'aujourd'hui surtout au Sud et à l'Ouest, contre lequel vient d'ailleurs buter la rue principale. Le plus vaste de ces bois, le *Bois du Fays* (*fagus* = hêtre), était un domaine comtal, documenté depuis le 13<sup>ème</sup> siècle. De plus, à la limite des bas-plateaux hesbignons et de la frange boisée qui coiffe le versant Nord du sillon sambro-mosan, les sols sont ici, et bien que limoneux, réputés médiocres. Le sous-sol, quant à lui, recèle des poches de terre plastique exploitées depuis longtemps. En témoignage des vestiges de fours de tuiliers gallo-romains fouillés sur la terre du *Bourlet* par la Société archéologique de Namur en 1852, d'autres simplement « aperçus » aux *Tomballes* en 1955, une « ruelle des potiers » aux abords truffés, paraît-il, de tessons de céramique (médiévaux ?), ainsi que quelques sources d'archives. Il y aurait beaucoup d'autres choses à dire sur ce très beau village, remarquer qu'aucun nom de famille noble n'y est attaché (il n'y a pas de « Temploux », alors qu'il y a des « Dave », des « Noville », ou des « Bioul » par exemple), qu'il ne s'est pas agglutiné autour d'un château ou d'une maison-forte, que des familles de chevaliers, les Bokaing et les Fontaine, s'y sont par contre établies, mais en périphérie.

Une dernière chose cependant. Un numéro de la très intéressante revue locale « Temploux Infos » (n° 219) fait mention d'un *chemin de la grosse pierre*. Trace d'un passé beaucoup plus ancien encore ? Je suis en tout cas preneur de toute information à ce sujet.

Un grand merci d'avance ...

Jean-Louis Antoine



Namur Magazine n° 62 – juin 2009

Hôtel de ville 5000 Namur  
tél : 081/24 63 22 – fax : 081/24 63 31

[namurmagazine@ville.namur.be](mailto:namurmagazine@ville.namur.be)  
[www.ville.namur.be](http://www.ville.namur.be)

**Editeur responsable** : Jean-Marie Van Bol,  
Secrétaire communal

**Chef de service** : Hélène Gheur

**Rédactrice en chef** : Valérie Sacchi

**Collaborateurs** : Cécile Barbeaux (Urbanisme)

Jean-Louis Antoine (archéologue), Jacques Leurquin (photos), Sabine Houwaer (Tourisme)

**Réalisation** : Caudalie communication

**Régie publicitaire** : Sponsor One - 081/73 68 90

Tirage 48.000 exemplaires.